

CANADA HONG KONG LIBRARY



3 1761 08873107 0



多倫多文藝季

T O R O N T O • S E A S O N

Issue

17

藝術中心出版 Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

二00二年一月 第十七期 January 2002

馬到功成



二〇〇二年馬年



黎炳昭



◆唐伯虎風流嗎

◆迎新除舊創生機

港姐中的港姐——朱玲玲

——朱玲玲

ber
PL3172
T67
no.17(2002:3
an.)
CANADA_HK

生活化・生活藝術化

A Real Life is an Artistic Life • An Artistic Life is a Real Life

非賣品 Not For Sale

目錄

封面作品

馬到功成

黎炳昭

卷首語

迎新除舊創生機

黎炳昭

1

藝文篇

添丁發財

羔羊

2

浪尖上的霞光 / 漫畫“接福”

姚船 / 麥正

3

大京城的小風景

思華

4

唐伯虎風流嗎？

梁國光

5

一片冰心在玉壺——漫談冰心(上)

城南舊侶

6-7

中國歷史上的美男子

蘇紹興

8

貶謫文人的歷史遺音

何睦

9

小賬 / 韓文

依達

10

相處的苦果 / 馬戲團的呼喚

黃擎天

11

九十述懷集

郭英殊

12

懷舊遊

余綿生

13

論情與債

陳孟玲

14

港姐中的港姐——朱玲玲

梁楓

15

不愛武裝愛紅裝

小雨

16

世界書評——銀行家 / 漫畫“慳番好多口水”

吳花地瑪 / 司馬瑜

17

打虎新傳——山大王の平反

池元泰

18

粵劇曲藝在多倫多百花齊放

鄭頌周

19

騎牛搵馬

老馬

20-21

談程派表演藝術特色

張莉莉

22

福斯特：心靈的旋律——肯塔基故鄉

張仲光

23

中國早期之海報——月份牌

樵峰隱客

24-25

告別

蔣近朱

26

生活圈

平衡組合不能缺少健康護理股

蘇潘慕潔

27

永恆的玫瑰

端木紅

29

女教師的結婚問題

余魚禾

31

與羔羊再論「鼓掌」

楊沛欣

33

偏頭痛：預防與治療

江永家

35

The Smile Makeover

Dr. Susie Ang

37

青少年通訊 / 插花藝術——火熱情懷

黎炳昭 / Lisa Wong

39

編後話 / 馬年畫展消息

梁楓

迎新除舊創生機

2002年壬午馬年降臨了，在此恭祝各讀者朋友新年快樂、萬事勝意，各行各業馬到功成。

多倫多文藝季創刊踏入第五個年頭，在過去四年間經歷過經濟大衰退、中東戰事頻仍、南亞區內政暴亂、港人回流，地產市道下跌。特別是2001年的美國九一一事故，整個世界都陷入一片哀愁、挑起了更多軍事行動，令股市更波動，失業率高企，蛇年當然是個壞年頭，幸而這一切都不影響到文藝季的運作，繼續為讀者提供精神食糧，這是值得告慰的事。現在馬年降臨了，希望一切都躍馬揚威，將不如意的事拋諸腦後，再創生機。

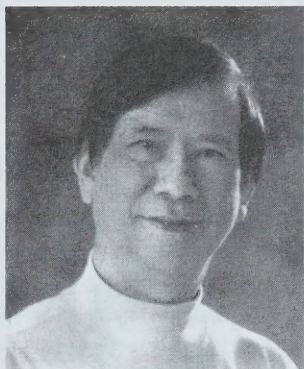
困境不忘文化事

近月來看到幾輯「尋找他鄉的故事」，記述華裔人士在世界各地的生活情況，中國人的勤奮堅毅精神，創業成功者甚多。但亦有不少處於生活困境，飽受憂患的過着悲痛的日子。生活貧富有異，但華裔人士總會極力保持中華文化，辦學校、組織會社、出版刊物等活動。其中一集報導幾位老文化人，他們只有一具殘舊不堪的印刷機，甚至用手抄寫，都堅持準時發行傳播工作，為同胞服務。這種偉大固執精神，的確令人肅然起敬。某些國家進行排華政策，可說是焚書坑儒，拘捕坐牢，打壓中華文化的傳流，以種種法令禁止亦滅不了薪火相傳的意念，中華文化傳統觀念堅忍不屈的精神，是五千多年文化不絕的主因。目前更有些國家為了經濟上利益，鼓勵國民學習中國文化、語言，以備打開對中國貿易之門。即如中美洲的巴拿馬，據傳媒資料所知，政府鼓勵國民小孩入讀中華學校，已成一種風氣。所以只有中國強壯起來，中華文化自然流傳得更廣。

種族和諧應珍惜

加拿大立國精神是以多元文化為本，各族裔能夠自由地發揚自己本身文化、語言學習、維持固有生活習慣、宗教信仰。尤其是鼓勵出版刊物，在渥太華設立國家圖書資料館，珍藏不同族裔國民

◆黎炳昭



出版的著作，多倫多文藝季每期亦被珍藏在那裡。這裡寫作極度自由，沒有檢查批改

制度，國家極之信任，當然我們不能誤解自由，寫出危害他人的文章。由於國家的寬容，讓國民的不同種族文化百花齊放，匯集成一股更優秀之文化，促使國家踏入更富強之路。

回顧與前瞻再創新猷

文藝季自1998年1月創刊號面世後，本着勃勃雄心，滿懷理想，期望這本不牟利刊物，結集朋友的力量，去擴展文藝活動，使能達到“藝術生活化，生活藝術化”的完美目標。因而積極推展各項活動，包括成立成人及兒童合唱團、文藝講座、美術展覽、旅遊參觀、訪問老人院等慈善機構……，甚至出版更多刊物，理想中為適合兒童、青少年等雜誌。

這些理想與目標，都因為經濟問題暫時無法實現，多倫多文藝季及合唱團等更必需巨額經費支持。創辦之初預計多倫多集居華裔人士數十萬，商務蓬勃，應該能夠在廣告上得到部份補助，但事與願違，頗令人費解！

四年過去，經濟上雖感吃力，但在朋友間卻建立了互通橋樑，讀者遍佈世界各地，尤其是因香港國泰航空公司將多倫多文藝季放置機上作為閱覽消閑讀物，因而帶出不少訊息，這是最值得欣慰的事。多倫多文藝季的存在並不感到寂寞，她擁有散佈世界的讀者，被認為是頗具吸引力的讀物。由於作者都為中華文化而付出心力，為耕耘這冊有意義的刊物無條件奉獻，更以延續中華優良傳統文化為己任，這都是無私的美德。

踏入第五個年頭了，希望文藝季的茁長，在各方熱心人士共同灌溉下，開出燦爛鮮艷的花朵，一如我們中華文化數千年來屹立不倒，永遠壯茁！

添丁發財

農曆新年，人們相聚拜年。見面時，習慣上都是用些吉祥的說話，互相道賀。從前，嬰兒夭折率高，不易長大，人們多用恭喜「添丁發財」、「兒孫滿堂」，或是「多生多養」的賀語。

所謂添丁，即是增加人口，古代通常男稱丁，女稱口，因此添丁是包括丁男及丁女在內，無分彼此，十分平等。

不過，在重男輕女的帝皇時代，人們多善弄璋，不喜弄瓦。如此一來，添丁在新年賀語中，是專指男丁。

在舊社會各階層中均以男性為主，女性毫無地位可言。一切經濟命脈，全操在男兒手中。

添了一個男丁，便有增加生產及經濟的力量。如果添了一個女丁，便目為不幸。試問有誰會甘願養一個「蝕本貨」。例外的是：「男不封侯女作妃，養女卻為門上楣。」那麼：「遂令天下父母心，不重生男重生女了。」

事實上，不論男丁也好，女丁也好，多生多養，便是食指浩繁，祇有勞神傷財，與發財多是拉不上關係。若是家門不幸，祖宗無靈，生養了一個忤逆的畜性，輕則破財而不擋災，重則老大徒悲傷，臨老不能過世。除非是忍心教唆女兒選美，進可嫁金龜婿，退可作搖錢樹。或不管兒子數典忘祖，公通外國，成為親X親Y份子，高唱人權，空喊民主，亦可圖利。

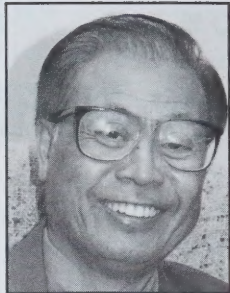
今天，生一個養一個，生兩個養一雙，人們精打細算。計過、想過、度過、算過，還是要忙着避孕、打胎、絕育、結紮，為恐不及。如偶一不慎，酗酒累事，任性生事，雜交產子，惟有高空一擲，索性真的弄出人命了事。

「添丁！簡直是笑話！」

再從「添丁」一詞想及廣府人傳神的俗語「搵丁」。古代規定，男子十六歲以上為丁。一旦成丁，便要按照法例服役及賦稅，即要負責丁役及丁賦。那麼，「搵丁」是指使人免費付出勞動力，或被迫拿錢出來，總之是「找便宜」，有誰願意給人「搵丁」呢？

有見及此，今天人們拜年時，被說恭喜發財，而不提那不合時宜的添丁觀念了。

◆ 羔羊



時移勢易，理所當然。今天人們拜年，多用「身體健康」、「心想事成」...等賀詞。

身體健康，當然是人人渴求。強身健體，可以肩負重任，不再是東亞病夫，轉而為國爭光，一洗頹態，以雪國恥。可惜，今天國人對於愛國觀念，並不濃厚。男的練好了身體，即在脂粉叢中逞英雄，幹出滿口風流絕不下流的勾當；女的練好了身體，便要提倡婦解，降服男兒，成為強人。

男爭女鬥，男的不再是紳士，女的羞為淑女，是今天常見的現象。因此，男女同居的生活，像在春秋戰國，一時合縱（一同縱慾，皆大歡喜。）一時連衡（同有外遇，各得其所。）一時朝秦（早上一個），一時暮楚（晚上一個），結而不生，合而不婚，或生而單親。

此種綜錯交合的關係，究非純如羔羊所能理解。

那麼，心想事成應當是最理想的賀詞罷！

世上事情如果是那樣直截了當，社會便沒有那麼複雜，羔羊亦不必寫妙論了。

「心想事成」是最平淡乏味的事。不是嗎！日常一些慣事，如口渴想飲水，肚餓想吃飯，眼倦想睡覺.....一切一切，都是一想便可成的事，習慣成自然，於是便覺得理當如此，平平無奇。

有人根本不去想，順理成章，做個酒囊飯袋。既然不想，腦子便沒用，日積月累，容易患上癡呆病。

尋且，有人覺得多吃日常餸菜，淡然無味，要找刺激新奇轉試野味，世上便從此麻煩多事，這完全是心想事成帶來的無限煩惱。

如果是心想而事難成，那才有味道。亦因為事難成，人亦有興趣不斷去想，不斷去嘗試，不斷去尋求，不斷去爭取，人生才有希望，才有進步，才是多姿多采。

有的時候，心想而事不成比心想事成更具吸引。這種奧妙恐非此短文所能說明。



◆ 作者簡介：作家·出版著作多種。

浪尖上的霞光

我很喜歡電影《洪湖赤衛隊》的主題曲「洪湖水、浪打浪。」那清悠婉轉的旋律和歌唱家動人的歌聲，直教人感到無限愉悅，心境開闊，恍如置身於微風吹拂、清香撲鼻的十里荷花池，心裡禁不住也跟着哼起來！

洪湖水，浪打浪，
洪湖岸邊是家鄉。
清早船兒去撒網，
晚上歸來魚滿倉……。

我的故鄉離洪湖很遠，是南方一座美麗的濱海城市，景色宜人，四季溫暖如春。在那裡，我也能看到「浪打浪」的景象，而且是有時洶湧澎湃的海浪。

我住在離海濱廣場不遠的地方，晚飯後經常到長堤上散步。傍晚時分，紅艷艷的晚霞好像在無邊燃燒。霞光散落在起落湧動的波浪上，隨着浪頭推向岸邊，拍打着石堤。頓時，霞光也像浪尖一樣被摔得粉碎，飛濺開去，似千萬顆珍珠落回海面，煞是好看。

有時周末的早上，我也到海邊去。太陽剛從東方升起。金燦燦的朝霞染滿天際，海面上金光閃閃，像千萬隻童話般的眼睛在對你眨眼、訴說，令人流連忘返……。

多少年來，故鄉海濱那浪尖上的霞光無時不在我心中躍動。雖然那艷紅、金亮的霞光不再寄托着我年少的幻想和祈求，但仍匯聚着我這個遠在大洋彼岸遊子的鄉情和美夢。

當我重新踏上故鄉土地時，已是闊別二十年後。我囑咐接機的朋友，先載我們到海濱廣場兜一下。大家十分理解。有誰還接上一句：「那裡你全認不出來了。」

◆ 姚船



果然，我們原先住的地方，成片拆掉再建成一幢幢高樓大廈。廣場也完全改觀。花壇裡百花齊放，兩條用青藤蔓捲曲成型的巨龍栩栩如生，彷彿正在騰飛。

下面是用紫紅色花卉組成的「2000」字樣。

簡陋的石堤已變成了一條幾十公尺寬的園林式長廊。亭台樓閣，成排的棕櫚樹，點綴着幾座造型獨特的石雕，確是城市人休憩散步的好地方。

站在閣樓上眺望，遠處一片現代化的港口碼頭映入眼簾。東西兩條跨海大橋像長虹般飛過藍色的海灣。海面上，波浪擁擠着銀色的陽光，向我的腳下湧來。雖是秋天，海濱的風涼爽中仍帶着暖意，令人陶醉。多美啊！故鄉！你的容貌比我想像中的還要年輕，更加迷人……。

「洪湖水呀！浪打浪……。」每當我聽到那優美的歌聲，腦海裡便湧現出海濱的故鄉，看到那浪尖上湧動的霞光。故鄉啊！正似那永不停息的波浪一樣，永遠跳動，永遠向前。

◆ 作者簡介：作協會長·出版著作多種·



接福

來正

大京城的小風景

北京，中國五代古都，帝都遺韻，胡同深處，都是故事。

再響晨鐘暮鼓

北京在今年的除夕，鐘樓的大鐘和鼓樓的二十五面大鼓將定時報點，再現元、明、清時代的報時作法。

住在北京市的老人，又可回味約八十年前，生活在天子腳下那種“晨鐘暮鼓”的獨特感受了。

當鐘錶尚未進入平常百姓家時，在帝都古城，聞鼓而息，聞鐘而起，便成為人們日常生活的一部分。

鼓又叫更鼓，每更擊鼓，從晚七時定更到晨五時亮更，聽更鼓之聲就知道當時時辰。

在鄉村，也有守夜打更的，北方叫敲梆子。更夫按時圍繞着村子轉，一邊打鼓報時，也兼有巡邏防盜作用。

北京、南京、西安等古城，現在還有鐘鼓樓，或用鐘鼓樓作街名的。

在北京的景山公園高處往北望，在一處高台上，有座歇山式屋頂，灰筒綠色琉璃瓦鑲邊的建築物就是鼓樓，再往北約一百米地方，類似的一座就是鐘樓。

鐘鼓樓的作用，傳說是用於夜的分割與提示。從老北京人口裡說的：“該睡啦！鼓樓都打鼓了。”就是這個意思。

北京的鐘樓鼓樓，辛亥革命成功時，仍還晨鐘暮鼓向市民報時，到了廢除大清皇帝的尊號之後，不再有“鼓手”這一編制和經費，也就不再有鼓手去敲鐘擊鼓了。

“姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。”人們吟誦這首詩時，就會陶醉在月落烏啼，霜天寒月，江楓漁火，孤舟客子，古剎鐘聲的江南水鄉幽美景色之中。連日本一些文化人每年除夕都喜歡遠道來此，聽一聽迴盪着中國悠久文化的姑蘇夜半鐘聲。

北京即將響起的晨鐘暮鼓和江蘇城外的夜半鐘聲又有不同。

從一鐘一鼓的有聲無言中，它讓我們觸摸到更多歷史，聽到成敗興衰更迭的腳步聲。

◆ 思華

八大胡同成了旅遊賣點

北京，從遼代開始，是歷經金、元、明、清五代的京都，具有“帝王之相”。

到過北京的人都知道，皇帝住的地方叫紫禁城，從紫禁城往外，就是內城、外城繞起來的一個四四方方，一層包一層的北京城了。

皇帝坐南朝北，位居全城中央，往外第一層是王親國戚和忠於王室的高官顯貴，再往外一層就屬於非貴即富的大門第的人，更外層的就是平民百姓了。

以前，站在景山公園的萬春亭向四處望去，黃燦燦琉璃瓦屋頂的是皇宮，綠色琉璃瓦屋頂的是王府，那些連成一大片的灰筒瓦屋頂的便是北京胡同的民居了。

幾百年來，北京人生在胡同，長在胡同。如果要問北京有多少胡同，一般人都說不清。胡同深處，既藏龍臥虎，也藏污納垢。

前幾年，有一朋友為編寫蔡鍔和小鳳仙的劇本，問過當年紅燈區、八大胡同在哪？好多人都弄不清楚，只知道在前門大柵欄到虎坊橋一帶。解放後，隨着禁妓，妓院已改為民居。

不久前，北京突然熱鬧一陣青樓文化胡同遊，事情就發生在八大胡同裡。

“十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名。”北京某一旅遊機構，竟利用八大胡同作為挖金熱點，在原妓女院地方，挑出青樓文化幌子，招徠外地遊客到此胡同遊。

要說旅遊景點，以故宮為中心，東南西北繞着北京一圈，就夠看上二、三個月。

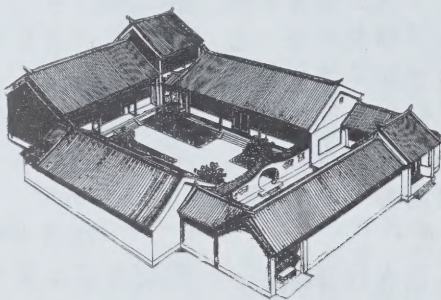
偏偏有人在青樓文化上打主意，借青樓一、二座，挖十桶百桶金，並美其名曰：這也是北京歷史。

如果此風一刮，南京的秦淮河、廣州珠江花艇、揚州、上海，豈不是青樓處處重現？！

青樓文化胡同遊在北京人異口同聲譴責下已銷聲匿跡，停止此遊。

有人批評是沉渣泛起，雖不中也不遠！

◆ 作者簡介：記者·編輯·



◆ 梁國光

唐寅作品

而女代也。伯三個有位二娘，他俊營華男時釋唐第這虎一第九伴名位才作，解，娘伯第，是而一一有解見的，二子九唐他去只，否足，被可」第妻。傳及離。兒是似出卻。流。個娘詭題而的女虎，卻傑來事風。一三九間文獄死的伯，是後的「其了沈民前入病一唐畫像。思。為對是娶叫起。他是唯於的老意節行，這共名引子因，下至他的來禮蕩同。後子，娘，子生。看不良原拘放不同前妻字位子妻他老？不字不間的，不虎個名九妻任為終男養



◆ 作者簡介：博士

一片冰心在玉壺 ——漫談冰心(上)

◆ 城南舊侶



中新社一九九九年二月一日發表冰心的逝世報道：「二十世紀中國最具慈愛的一顆心臟，昨日在北京悄悄地停止了跳動。」

本文並非旨在研究冰心，只在輕描淡寫去緬懷這位五四新文學運動最後一位元老。

中國現代文壇最著名的女作家冰心，有「文壇祖母」之譽，是二十世紀同齡人，於一九九九年二月二十八日晚病逝北京醫院，享年九十九歲，將三百三十萬字的著作及博大愛心留給人間。二十年代新文學文壇的女作家有冰心、廬隱、陳衡哲、凌叔華、蘇雪林等，後來有蕭紅、丁玲和張愛玲，各領風騷，而以冰心名氣最大，為至大國寶。絕少中國人不受冰心的影響。她是一名典型淡薄名利的知識份子和一個好人的楷模。她的去世，縱然是接近百齡，至今仍使人難過和失落。

幼年及少年時代

新文學家中不少是福建人，包括冰心、廬隱、林語堂、鄭振鐸、許地山等。冰心，原名謝婉瑩，又名謝星朗，祖籍福建長樂，一九〇〇年十月五日生於福州。從冰心《往事集》，知道她出身一個不舊不新的家庭，亦非富豪，是生活優裕的做官人家。父親謝葆璋是清朝末年海軍軍官，母親楊福慈是知書識禮慈祥溫厚的太太。冰心十一歲以前隨父親生活在山東芝罘海邊，整年整月所看見的都是青郁的山，無邊的海，飛翔的海鷗，藍衣的水兵和灰白的軍艦；聽見的是晨昏號角，風聲和海浪聲。

冰心童年在平靜安穩而富詩意的環境中長大，養成獨立深思性格，有時呆呆的獨自坐在石階上，對着大海，整整坐上三個小時。她四歲由母親教導認字，後轉由舅父教她讀書，七歲能讀多種作品如《三國志演義》、《塊肉餘生記》等舊小說和翻譯文學名著。

民國元年(1912年)，冰心一家從山東煙台南歸故鄉福州，與祖父生活約有八個多月，由一位表舅父教她讀書，讀了很多舊小說及各種新文學雜誌，也讀了四書、唐詩等。冰心自謂只略識南方風土，亦無太大記憶，最深刻印象是祖屋書房桌右壁祖父書寫的一副掛聯，聯文是

「知足知不足」
「有為有弗為」

祖父從聯意勉勵冰心對有些事物應恆久要知足，譬如物質及衣食住行，不可強求享受，但是在操行，學識和學養上要知不足，要不斷努力追求；另外對有些事物要有所作為，譬如對人民有益，人類和平及進步等事情，要不斷經營，但有違背上述的則千萬不可為。冰心九十歲以後，仍然在不同場合提及幼年時她祖父自勉聯的訓誨，成為她一生的座右銘，並且力求實踐。

中學和大學

民國二年(1913年)，冰心全家遷往北京，翌年入北京貝滿女子中學讀書。一九一九年五四運動爆發時，冰心正在北京協和女子大學讀理化預科一年級，後來該校與北京匯文大學及通州協和大學聯合起來，便組成燕京大學。冰心又負責學生會文書工作，積極參加學生愛國運動，擔任文字宣傳工作。該年七月，軍閥政府逮捕了五四運動愛國學生；八月二十一日，法院開庭審訊，各院校學生組織旁聽聲援，實際是向法院示威，要求立即釋放無辜學生。冰心作為女學界聯合會宣傳部成員參加旁聽，隨即寫了《二十一日聽審的感想》，發表於北京《晨報》一九一九年八月二十五日第七版，署名：女學生謝婉瑩投稿，是冰心第一次發表於《晨報》的作品。

七十年後，在一九八九年天安門學生運動中，冰心為北京學生題字「學生愛國，我愛學生。」其實冰心早於五四運動時已參加學運，沒有人比她更清楚明白學生赤子之心。

一九一九年，冰心表兄劉放園擔任北京《晨報》編輯。在劉放園的大力鼓勵下，冰心開始創作，處女作是短篇小說《兩個家庭》(最初連載於北京《晨報》一九一九年九月十八日至二十二日第七版)，首次以冰心為筆名，署名冰心女士，是投稿三天後登出，給她極大鼓舞。冰心的新詩創作更有成就，與徐志摩一樣，頗受印度詩聖泰戈爾影響。冰心將零碎的思想收集起來，編織成動人新詩，先後發表了《繁星》(共164首，最初發表於《晨報副鐫》一九二二年一月一日新文藝欄)和《春水》(共182首，最初發表於《晨報副鐫》一九二二年三月二十一日)，傳誦一時。冰心亦是當時中國最有影響力文學團體「文學研究會」的健將，作品充滿對母愛的歌頌和對大自然的讚美，與「文學研究會」一群傑出作家，包括許地山(落花生)、廬隱、王統照、鄭振鐸、沈雁冰(茅盾)等，提倡血和淚的文學，主張寫作必須與時代的呼號互相應答，而且要深切關注國家社會的苦痛與災難。冰心的作品在新文學的主要陣地《小說月報》刊載比較多。《小說月報》主編是沈雁冰，那時該刊凡載女作家作品，署名必有「女士」二字，因此「冰心女士」更引起讀者的注意。

一九二三年，冰心在燕京大學畢業，一共有三十九名同級畢業。北京國家圖書館現仍藏有一份《北京燕京大學一九二三級同學錄》，載有同年四月十五日冰心寫的序言，署名謝婉瑩，其中一段云：「.....在“仁愛與和平”裡，我們攜帶同一使命奔向着同一的前途。填崎嶇為平坦，化黑暗為光明.....。在分途出發以前，大家同心的慷慨的將影兒聚在一起，互相提醒，互相勉勵，還要印證數十年後，我們三十九人中，是否沒有一個落伍者。」

有一點十分清楚，就是冰心寫此序文七十七年後，她已證明自己絕對不是落伍者，而且是一直走在時代的尖端。另外，

該同學錄亦有記載冰心以文言文寫有關自己的小傳，有頗深舊文字功力。小傳最後云：「.....提筆擬自述，始瞿然警覺，誦陳興義《唐多令》詩內，「二十餘年成一夢，此身雖在堪掠。」之語，俯仰宇宙，慨嘆何極！」冰心當時又怎料到還有七十多年創作歲月隨著而來！

後記

無論你是否冰心愛好者，冰心的愛心或作品，如《寄小讀者》、《繁星》、《春水》等總曾經敲動過你的心。我相信以上小文會或多或少勾起你似曾相識的往事、一絲的哀樂、點滴的追思和偶忘的情懷。在下一期《多倫多文藝季》，我希望能談談冰心遠赴美國深造的際遇，回國任教燕京大學情況，以及一些與冰心有直接關係的文壇健將的趣事。

◆作者簡介：從事研究兒童文學、新文學及傳記文學，包括收藏，整理及分析有關資料。

F & B TECHNICAL INC.

持牌技師安裝及維修

水電工程	控制電路
廠房馬達	三相變壓
各類水泵	電動氣動
電腦網路	家庭電器
浴廚潔具	商住裝修

歡迎致電查詢

Unit 31, 1655 Sismet Rd.,
Mississauga, Ontario L4W 1Z4

TEL: (905) 282-9230
(416) 919-8898

FAX: (905) 282-9488

中國歷史上的美男子

中國古代四大美人：沉魚(西施)、落雁(王昭君)、閉月(貂蟬)、羞花(楊玉環)，可謂家傳戶曉。再加上其他絕色佳人，如傳說中傾國傾城的妖妃妹喜、妲己，可作掌上舞的趙飛燕，三國孫吳時代的大小二喬，南唐李後主的大小周后，名妓李師師、陳圓圓等等，歷代美人可謂數不勝數。可是，在美男子方面，除了人人皆知的潘安外，數得出的還有那幾位呢？

美男子之不常為人所稱，不足為怪，因為男子所重的是德行功業，容貌風度只是次要，所以史書列傳所載，其中的將相大臣，文士鴻儒，關於儀容的描述，少而又少，即有亦不過說是「美姿容」，或一些非常抽象的言詞，例如《世說新語》中就有「朗朗如日月之入懷」(說夏侯湛)、「岩岩若孤松之獨立」(說嵇康)，或是「肅肅如松下風，濯濯如春月柳」(說王衍)，真教人讀後摸不着頭腦。如果有點着實的描寫，例如「面如凝脂，眼若點漆」(說杜弘治)，就很罕見的了。

檢閱史書所得，最早記載的美男子應該是助劉邦得天下的陳平。《漢書》說他「為人長大色」，並注有「奇偉」之句。《史記》讚他「常出奇計，救糾紛之難，振國家之患」。當是個足智多謀的英俊男兒。喻男子美貌的成語「面如冠玉」，便是他人對陳平儀容的讚美。

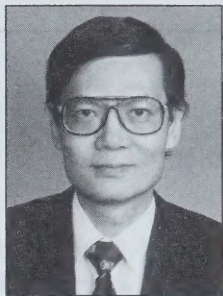
武夫身材也許有過人之長，但兼有美好容貌的並不多見。東漢末年亂世之中呂布有「人中呂布，馬中赤兔」之稱。《三國演義》說他「生得器宇軒昂，威風凜凜」。又說「溫侯呂布世無比，雄才四海誇英偉」。但《後漢書》對此武藝超群，但卻勇而無謀的呂布，無一字提及他的容貌，後人也只好遙想他手執方天戟，騎着赤兔馬，縱橫戰陣的豐采了。

稍後於呂布的有東吳的周瑜。《三國志》云「瑜長壯有姿貌」，《三國演義》因之而說他「姿質風流，儀容秀麗」。他智勇兼備，協助孫吳立國，可惜這雄姿英發，精於音律的周郎只到三十六歲便死了。

降至魏晉南北朝之間，可說是美男子輩出的時代。當時是士族社會，文人名士雅尚清談，貌美而健談，即可雍容而顯位。風氣如此，貴族子弟便「無不薰衣剃面，傅粉施朱」。(見《顏氏家訓·勉學篇》，大家都極力注重容貌的妍麗，其中著名的可以曹魏尚書何晏做代表。魏志曹爽傳注引《魏略》謂其「動靜粉白不去手，行步顧影」。《世說新語·容止篇》云：「美姿儀，面至白。」「傅粉何郎」的成語所指的那個人便是他。

兩晉承其餘緒，中國最著名的美男子也是在這時期出現的。他是西晉初年的潘岳，字安仁，後人把他稱作潘安。《晉書》說他

◆蘇紹興



「美姿儀，少時常挾彈出洛陽道，婦人遇之者皆連手縈繞，投之以果，遂滿載而歸。」這是「擲果盈車」成語的出處，大大助長了潘安的知名度，使他的名字成為美男子的代號。潘岳不但貌美，而且以文才見稱，所作辭賦，都有名於時。另有夏侯湛，亦有美容，「喜與潘岳同行，時人謂之連璧。」事見《世說新語》。

當時與潘岳齊名的美男子是衛玠，他「風神秀異...總角乘羊車入市，見者皆以為玉人，觀之者傾都。」(見《晉書》)《世說新語·容止篇》載「衛玠以豫章至下都，人久聞其名，觀者如堵牆，玠先有羸疾，體不堪勞，遂成病而死，時人謂看殺衛玠。」他死時年才廿七。

兩晉在朝大官多不乏以美姿見稱。帶頭的是太尉王衍，《晉書》本傳說他「盛才美貌，明悟若神。」《世說新語·容止篇》說「容貌整麗，妙於談玄，恆捉白玉麈尾，與手都無分別。」

還有任官司徒庾亮和司徒左長史的王濛，《晉書》庾亮本傳謂「亮美容姿，善談論。」王濛本傳亦謂其「美容姿，居貧帽敗，自入市買之，嫗悅其貌，遺以新帽。」且不說在朝的人，連在野的竹林七賢之一的嵇康，也是個「身長七尺八寸，美詞氣，有風儀。」(《晉書》本傳)的俊男。

南朝講究男士儀表之風仍烈，《南史·謝晦傳》言「晦美容姿，善言笑，眉目分明，鬢髮如墨，...時謝琨風華為江左第一，嘗與晦俱在宋武帝前，帝目之曰：一時頓有兩玉人耳。」

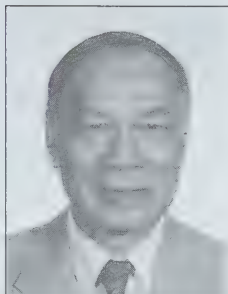
王謝及其他高門子弟因得承藉蔭資，生活優閑，所以都能着意修飾外表，服用奢華。侯景亂梁之後，世族開始衰落，容貌俊美之記載逐漸減少。等到唐朝中葉，武則天稱帝，廣納面首，又有張氏兄弟易之和昌宗，堪稱為唐世美男子。《新唐書》謂易之「頎皙美容姿製」，而時人譽昌宗之美，有「六郎面似蓮花」之語。

自唐而後，當然代有俊男，但已無如魏晉南朝之常筆諸史策，此蓋由於儀容對仕進已無太大關係。上舉歷代美男子諸人，短壽者有周瑜、衛玠；不得善終、身首異處者有呂布、何晏、潘岳、嵇康、張易之兄弟等多人，是否「紅顏多薄命」，連美男子也不能倖免。但豐姿俊雅的男子漢，在從政的路途上總比相貌普通的人有利得多，這種情況，古今中外皆然。試看現今兩岸政治人物中有「帥哥」之稱的台灣馬英九，和「俊男」的大陸薄熙來，他們的政治前途又如何。

◆作者簡介：博士·出版著作及翻譯多種·

貶謫文人的歷史遺音

◆何睦



中國歷代忠而罹罪的文人，往往受朝廷貶謫，流放到邊遠蠻荒之地，以示懲罰。如唐代的韓愈，一再被貶，最後貶到被稱為“有鱷大如船”的廣東海邊潮州。柳宗元則被貶到近夜郎國的廣西平馬。（後改為柳州）。

宋代的蘇東坡被貶到廣東的惠州和海南島等地。

同時期的江西詩派鼻祖黃庭堅也被貶到廣西宜山縣。

這些被流放到邊遠未開化之地的文人，並未銷聲匿跡，而是把中原先進的文化習俗、醫藥常識和人文觀念帶到當地。對當時當地的文化啟蒙，影響深遠，受到當地人民的衷心愛戴。而其本人也得開拓視野，增廣見聞。

韓愈在潮州就寫了傳誦至今的《祭鱷魚文》，如果他不到潮州，就沒有這樣的名篇了。直到現在潮州的人對韓愈仍甚為敬仰。韓愈被貶時曾有詩“一封朝奏九重天，夕貶潮陽路八千。”現在矗立潮州市的“韓文公祠”是潮州人敬仰韓愈的標誌，其大門的對聯就有：“不是一封書安得先生到此……”的詠嘆。意謂多虧了這一封書才得到您先生來到我們這裡呀！這充分表達了潮州人民對韓愈的歡欣愛戴之情。

柳宗元被貶到廣西平馬，寫了很多有關當地的詩，也為當地人民做了很多好事，為紀念柳宗元的政績，後人把平馬改稱為柳州，並在市內建立一個很大也很典雅的“柳侯公園”，供人瞻仰。

蘇東坡被貶到惠州和海南島之後，這個“一肚子不合時宜”的曠達文人，還真的愛上了廣東，在“日啖荔枝三百顆”之餘，竟想要“長作嶺南人”了。

黃庭堅（字魯直，號山谷道人），在廣西宜山縣生活最艱苦，但是仍然贈醫施藥，設帳講學授徒，遠在貴州、四州的人，都有聞訊前來受教的。對當地附近地區的文化、文明教化，都起了很好作用。

當地人民建“山谷祠”紀念他，祠中有衣冠墓，還有石碑刻像。

如果我們現在到廣西一些偏遠鄉村，聽到一些老嫗講話，仍保留某些古語聲調，

會感到驚奇。例如一些不識字的婦女，逢年過節，把些雞、豬和水果之類祭祀禮品敬神敬祖先，稱為“供禳”，他們不一定識字，但“供”不讀平聲“公”，而讀成去聲“共”。

這“供禳”兩音，很有書卷氣，十分古雅。

又廣州話的“邊道”（哪裡？）；“個道”（在那裡），似乎也是中原古語，廣州話怎麼也保留着這樣的古語呢？

《世說新語·巧藝》篇，說到顧愷之（長康）畫的人物，好幾年都不點眼睛，有人問他為甚麼？他說：“四體妍蚩，本無關妙處，傳神寫照，正在阿堵中。”

這句話譯成白話就是：畫人體時，四肢的美醜都不很重要，精妙之處就在那個地方了（指眼睛）。

這裡的“阿堵”不就是廣州話的“個道”嗎！

在《晉書·王衍傳》有這樣一個故事：衍口未嘗言錢，婦令婢以錢繞床下，衍晨起不得出，呼婢曰：‘舉阿堵物’。這故事是說王衍絕口不講錢字，他夫人令婢把一串串錢繞在床下，好令他起床時出不來，這樣他總會說出一個錢字了吧？但是，王衍早晨起來時，看見那么多錢繞在床下，就叫婢“舉阿堵物”。即是“把那裡的東西搬開”，仍然不肯講出一個錢字。這個“阿堵”同樣是廣州話“個道”之意。

後人把“阿堵物”作為金錢的代用詞，就是出在這個典故。

從這故事也可見晉代崇尚清高的文人，視微逐名利的仕宦之途，即可怕又污俗。順理成章的就是把金錢看成俗物都不願宣之於口了。

蘇東坡有“可一日不食肉，不可一日不修竹。不食肉則瘦，不修竹則俗”之句，他寧愿瘦也不肯俗，也是這種心態。

時代不同了，現在人人向錢看，No Money No Talk，上下交徵利，大家爭着先富起來呀！無所不敢，無所不為，哪還管甚麼俗不俗！

韓文

為了替韓國導遊書收集資料，又往韓國。到一個國家多了，也就漸漸對他們的生活、習俗熟悉起來，又有機會認識更多的當地朋友，見聞也日益增多起來。

有些平日根本未注意的事物，由當地的朋友一經提起，竟有如突然開竅。常說旅遊能增廣見聞，確是不錯。

那天跟當地人提起韓國的文字，韓國在十五世紀以前，所用的盡是漢字。直至世宗王發明了韓國字母，他們的文字才跟中國的漢字脫離。據說世宗王有晚獨坐凝思，雙眼見到宮廷地面上的窗戶倒影，當時光線正從窗框射進，照映在地板上，古代窗門形成種種典型圖案，靈機一觸，世宗王就利用各種窗戶圖案的曲尺或轉角，創出了韓國字母。除了曲尺及彎角形狀之外，他更加上「天」「地」「人」的符號。好像「O」為天，

「口」為地，「人」則代表人類，這些字母，其實只是符號，符號由窗影得到靈感而創出，確是罕有，以前未有人提起，竟是從未注意過。

目前韓文共有母音十個，字音十四個。對於文學上的文雅、細膩、形容，其實是不夠運用的。因此現在的韓文，雖有自己的文字與拼音，但是遇到某一些運用上，仍然得利用漢字來協助。尤其是一些法律上，合同或慎重的場合，漢字對他們仍然非常重要。

當韓國符號式的字母剛發明時，朝廷及貴族間，對這種文字是不屑一顧，嗤之以鼻的。但是正因為簡單，又易學易記，針對掃蕩文盲，一針見效。

七十年代(約是七五年)，韓國政府突然重視漢字，共挑選了一千八百個漢字，要學生們切實學習，而這些字眼，均能補償韓文之不足，學用之後，在寫作方面就更覺細膩高雅。

依達專欄

小賬

常聽一些
人說及某些富

豪：「此人吝嗇異常，小賬只給五十元。」聽了我總覺得很好笑。說這種話的，多數是服務界的，以為富豪一擲千金，替他們服務後，就會多揩點油水。

也要仔細想一想，人家雖是巨富，銀錢也是一分一毫賺進戶口。天不掉銀紙，難道人家的錢多，就得有責任小賬必要付得比別人多？

就算對方含着銀匙出世，這也是人家手裏的錢，想人付得多，盡心全力去賺取，嫌人付得少，可有反省自己服務是否值得那一份小賬？

節儉是美德，世上沒有富翁必須要揮霍的定例，世上的富翁，絕大多數就是因為節儉而致富的。

嫌人付小賬過少的侍者，老闆快把他炒掉。口出怨言，是貪、是不上進。埋怨有錢人小賬付得少，就連思想人格都有問題了，快叫他捲包袱。

不過，也有不少很例外的老闆。

開口

閉口，就會說：「我

們這裏月薪少啊！伙計們靠的就是小賬。」這種老闆有問題，打開大門做生意，顧客付賬來消費，原來還得額外養他的伙計。

付小賬，永遠是個煩題，一些酒店侍者搶着入住客人的行李帶上房，一入房，眼睛就牢盯客人的雙手，擺出一副接小賬神情。他們完全忘記，他們應徵的工作，本就是協助住客提行李，本末倒置，他們以為應徵得了這份工作，主要是可以伸手向客人取小賬。

菲律賓有個度假村，對屬下員工一律嚴厲警告：「絕對不可收取一分一毫小賬。」鐵腕政策，硬性規定，一旦發覺，立即開除。老闆還常要人扮作付小賬客人以測試僱員。

服務界不要弄錯，小賬是服務得好，為獎勵而付的。不少五星酒店加上的一成小賬的賬單，有好些老外不滿意服務，當場劃掉那加一小賬，起身就走。

◆ 作者簡介：作家，出版著作三百餘種。

馬戲團的呼喚

找個同住一室的伴侶，真難。

不相愛的人，不會同居。但相愛容易相處難，同居的人最終有機會變成不再相愛的陌路人。

唯有在情投意合之餘，一於先小人後君子，約法三章，預先假設一切可能性及應變方法。

萬惡的金錢，隨時是分手的導火線。最好男女各自擁有自己的獨立戶口，協議撥若干金錢作為家用，再存入一個聯名戶口內，用來支付家庭開銷。女人沉迷珠寶和皮草，用私己錢買好了。男人沉迷音響和汽車，花私人戶口的錢便不會被伴侶日哦夜哦。

家務的分工，雙方的權力與責任，都要事先講明。免得一個捱個半死，一個只攻玩樂，不公平情況一旦出現，日後可能釀成心病。

最重要還是事前了解大家對愛情觀。你以為一頭家需要大家小心經營，誰知對方一心以為結婚便一了百了，以少奶奶自居。結果又是分手收場。

從未同居或結婚，不過想到找個生意拍檔之難，便悟出二者如出一轍。

新認識一個朋友，一面打工，一面利用餘暇創業，幸得女友與他一起捱，生意於是得以小本經營，慢慢拓展生存空間。只嘆時移世易，願意吃苦的人已成恐龍。

唯一的好處是，當男人面對女人迫婚，不妨邀請對方跟你一起捱苦，沒傭人服侍，沒私家車接送，沒有豪宅，對方一定落荒而逃。

相處的苦果

家的附近是公園。園內，搭起了馬戲團的帳篷。

尖尖的蓬頂內掛滿紅色小旗，彷彿裡面藏着神秘的玩藝兒。小丑、獅子、老虎、空中飛人……大家久違了！

馬戲是個古老的行業，加入的都是窮苦人家的孩子或

者藝人的下一代。也沒有走獸會自願加入對人歡笑吧？人和畜，為的無非一份生計。如今愈來愈少人吃得苦，也愈來愈少兒童認識馬戲團，這個行業怕會湮沒於時代的洪流。

但，馬戲團竟然實實在在的座落旁邊，天天外出，它都朝我眨眼。不得不承認，我強烈地感到它的召喚！上次在海洋公園看馬戲，竟是十多年前的事了。如果今次錯過了，下次又不知待到幾時！那時候，世上還有馬戲團嗎？

是的，懷緬舊事令心頭泛起暖意，忘記生活瑣碎。如果可以選擇，我寧願墜進美好的流金歲月，沉醉復沉淪，永不超生。有時候，不禁懷疑現實裡為生活而奔波的我，是個幻影，夢裡經歷奇遇的才是真實的我。難怪日間老是打瞌睡，老是戀上家中的床。

記憶裡還有馬戲團，讓我感到，自己還是幸福的一群。我要把握最後機會，趁清醒時多看你幾眼，因為我不忍心遺忘你。



九十述懷

集放翁句

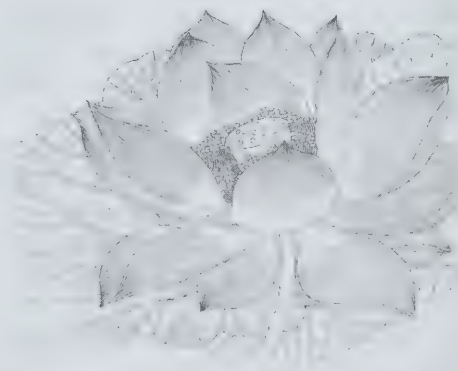
◆ 郭英殊

- (一) 回首功名一夢中 祇憑天地鑒孤忠
清樽與悶都傾盡 半世無歸似轉蓬
- (二) 久住人間豈自期 流年冉冉不容追
花前自笑童心在 九十還思七十時
- (三) 掩卷淒然感獨深 壯圖蹭蹬老侵尋
古來撥亂非無策 撫劍何人識我心
- (四) 少年醉眠傲王侯 江左夷吾可見不
歷盡風波知險惡 令人北望憶梁州
- (五) 夢隨殘月過浮梁 世路崎嶇久已忘
所恨酒腸非復昔 醉來堪喜亦堪傷
- (六) 曾隨征西十萬師 平生碌碌本無奇
老來閱盡榮枯事 祇有灘聲似舊時
- (七) 頓覺情懷似少年 一杯放手已醺然
世間好景原無盡 安樂渾疑是地仙
- (八) 萬里浮雲一掃空 諸孫玉立有家風
詩情酒興常相屬 白首江湖未歎窮
- (九) 曳杖行歌意欲仙 殘年尚健豈非天
心明始信原無佛 不枉人間住百年

待人應似春風，處世須像夏蓮，
律己宜帶秋氣，利他猶如冬陽。

選自“佛光菜根譚”……星雲大師著

楊沛欣願與讀者共勉之



憶舊遊

參加松化旅行團

家園零落已多時，偶上羊城晤侄兒，相見不談清算事，開言休說鬥爭期。白雲山澗源流在，小北田疇阡陌移，故雨泮溪頻酌酒(同學重逢)，祇求一醉莫傷悲！

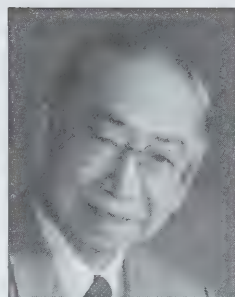
廣州變色後，偶過長堤有感

劫後長堤已變遷，曩時景色好流連，珠江燈火明如畫，畫舫姝娃艷若仙。金谷五巡人酩酊，笙歌一曲意纏綿，豪華消逝情猶在，無限低徊憶往年。

重上五層樓

百尺巍峨鎮海樓，羊城景物紀千秋，無端文革摧殘甚，歷代精華不復留。

◆ 余綿生



遊石林

巖入三餘里，山居四五家，兒童耘雜草，婦女繡新花。地僻衣冠舊，風清鳥語譁，石林多妙景，日落看丹霞。

遊貴陽梯田山區

飛抵貴陽作漫遊，山區貧瘠壑深幽，梯田重疊連荒徑，阡陌縱橫繞野丘。收穫豈忘農事苦，耕耘不惜汗珠流，饕餮碗內皆勞力，拾級登崖赴遠疇。

貴陽黃果樹大瀑布

黃果樹區屬貴陽，梯田重疊稻花香，山居尚有彝苗族，衣飾仍留楚漢裝。耳聽雷聲來翠谷，眼前瀑布掛雲岡，飛流直瀉三千尺，溪水滔滔十里長。

◆ 作者簡介：詩人·畫家·



茶藝樂園

®

The Best Tea House Co., (CANADA) Ltd.

各類工藝品

優惠價由五折起

茶藝實習班

現已接受報名

詳情請致電
905 883-3898 查詢

【極品茶皇 BEST QUALITY TEA】

寶珠香片綠茶	嬌美減肥茶	極品壽眉皇	貢品明前龍井	杉林溪凍頂皇	珍藏普洱餅	清香乳花香	濃香馬騮槭	醉貴妃茶皇	武夷大紅袍
--------	-------	-------	--------	--------	-------	-------	-------	-------	-------

新茶
安溪鐵觀音
上市
九折優惠

專業經營 BUSINESSES：極品茶皇 Best Quality Tea, 紫砂茶壺 Special Clay Teapot, 典雅茶具 Delicate Tools, 茶藝課程 Interesting Tea Course, 精緻佛像 Delicate Buddha Statue

加拿大總店 MAIN SHOP：

加拿大多倫多烈治文山富食街商場 9 號舖

Richlane Plaza, Unit 9, 9425 Leslie Street, Richmond Hill, Toronto, Ontario, L4B 3H7

電話 (Tel)：905 883-3898 傳真 (Fax)：905 883-3533 其他省份 Toll Free: 1 877 883-3898

加入品茶時尚行列 www.bestteahouse.com

論情與債

◆ 陳孟玲

什麼是「情」？什麼是「債」？它們本是兩種不同的感覺。說他們是感覺，一點也沒有錯，因為如果心內有情，其感覺是甜蜜蜜和暖洋洋的。但如果心中有債，其感覺會是苦澀澀和冷冰冰的。不過，前者的感覺通常很容易受到考驗，因此是善變的，是不穩定的，一旦心生厭惡，「債」的感覺便會湧上心頭，難以承擔。試看「債」的寫法，其偏旁是一個人，揹着責任，不能推卸，揹得很重，揹得很辛苦。

為何一個人會有兩種如此極端的感覺？原來百般滋味，皆由心生，感覺怎樣，便會怎樣。不過，無論對事或對人，「情」感該是屬於建設性的，而「債」則屬於破壞性的，彼此的力量，不相伯仲，同樣劇烈，同樣震撼。

對事用情，就等於在工作上所表現出來的熱誠、興趣和專注。如能這樣，就算是多艱巨，多困難的事，也可迎刃而解，效果亦必能事半功倍。相反而言，如果心不在，情不專，只感到憎恨和厭惡，好像是一項沒完沒了的債壓在心頭，心緒又怎會寧靜，效果又怎會理想？所以，甚麼天才、什麼奇跡，其出現也不外乎是對工作的那份情專和意堅而已。

如果「情」是愛，那麼「債」就是恨，故有「愛之欲其生，惡之欲其死。」之說。還記得有位母親目睹親子壓於輪下，竟能憑着一己的體力舉起沉重的車子，救回兒子的事實嗎？有沒有聽過體弱纖瘦的哥哥，在緊要的關頭，是怎樣輕易地揹起壯碩體胖的弟弟，逃出險境呢？這一切，還不是「情」所賦予的力量？否則，他們怎能做出平常人在平時不能做的事。如果那位母親只感到那孩子是她的負累，是她的債，她會有這種突然的力量，能夠忘我地救兒子出生天嗎？如果那哥哥不愛他的弟弟，反而討厭他、憎恨他的話，他又如何在剎那間有此力量能揹起比他自己重得多的弟弟呢？

人世間有很多種不同的感情，都是基於因愛而生，因惡而滅。首先看看夫

妻之間，倘有朝一日，那份相敬互愛之情，化為互不容忍之債，這段婚姻，可說已經「死亡」。家人之間的親情亦是一樣，「情」是維繫完整和健康家庭的主要支柱。只可惜在今天的社會，父慈子孝，兄友弟恭的情景似已一去不復返了。最近的家庭暴力事件，有增無減，究其原因，大都是家庭成員之間，內心缺乏了「情」。彼此之間，只有煩厭累贅之感，因而家庭之中不是打架，就是對罵，哭鬧之聲，永無休止。而首當其衝和被虐待的，不免是無辜的孩子，成了父母宣洩憤恨情緒的對象。形形色色的虐兒慘事，就此多不勝數。歸根結底，這是「債」的感覺使得他們充滿怨恨，充滿敵意，家中的每個人都好像是來討債的。父母對年幼的子女如是，成年的子女對老弱的父母亦如是。本應是溫馨和諧、充滿天倫之樂的家庭，卻變得有如人間地獄。可想「債」的破壞力是如何巨大。

是「情」是「債」，往往繫於一念之間。有人為情而生，有人為債而活。前者活得開心，後者活得痛苦。前者處事有始有終，不因困難而退縮，待人則重情義，不為厭煩而變心。後者處事缺乏原則，有始無終，待人亦時冷時熱，難以觸摸。他們之所以如此，只因處事待人都揹着債，所以就做得勉強、做得辛苦，也做得失敗。

社會是由無數的個體組成，如果每個人都那麼計較，那麼執着，每天都活在「欠」與「還」的債務思維中算來算去，糾纏在如何在別人身上取得更多好處，只有一生都活在無止境的失落和痛苦中。世上從沒有人是完全的、永遠的贏家，如有這類人，社會便不會得到和諧與安寧。

在「情」與「債」的程式上，很難有平衡公允。是虧欠還是盈餘，永遠都是無法計清楚也解決不了的問題。我們匆匆的一生，哪個不是世間的過客？不如試試添多一點情，減少一些債，好讓我們這段人生旅程可以劃上無憾的句號。

港姐中的港姐——朱玲玲

◆梁楓

談吐柔柔的、笑容淡淡的、眼睛眯眯的。這就是港姐中的港姐朱玲玲給人的印象。

誰也看不出她是兩個成年孩子的母親，美好的身段，依然像她登上港姐寶座的那一刻。

溫文端莊的舉止，似乎將她永遠困在偶像的水晶箱中，事實上她是十分活潑可人的。

我們曾一同旅遊過幾次，尤其是去新疆探訪運動會，那一回，她贏得不少新聞朋友的喜愛。

新疆是個美麗的大自然世界，我們在那裡與當地人士相處得十分開心，也順道採訪不少資料。朱玲玲有和我們共同的興趣，也穿上了我們的制服，到運動場上去攝取資料。

她是緬甸華僑，除了緬語和家鄉的台山話之外，英語十分流利。記得上次和她去北京，她的國語不很到家，有時我還要幫她翻譯幾句。但這一次，她卻是一口的京片子，應對自如了。我問她怎的國語會進步得如是迅速，她說，請了一位北京小姐回家指點，也辛苦學了一段日子。

朱玲玲不時隨丈夫霍震霆回國交流，國內高官對她十分疼愛，大都不稱呼她霍太太，直呼玲玲，態度親切，把她當作女兒輩看待。難怪霍震霆常常帶着這位“外交大臣”北上，雙方交流事半功倍。

別看朱玲玲纖纖弱弱，她卻是食量不錯的，尤其喜歡吃羊肉，到了新疆這羊的世界，可真對了她的胃口。疆人酒席中的羊一如廣東人的乳豬，是全體奉上的，整隻羊爬在大盆子上推出來，我瞧着有如屍體，十分嘔心，不敢吃

吃得高興，將我的一份也吃掉。她是得天獨厚的姑娘，盡管多吃，只是不礙身材窈窕，不會長胖，叫人羨慕。

美麗的小姐多是愛撒嬌，脾氣大，朱玲玲卻例外。她的脾氣一如她的外表，純純的、柔柔的，聽話、乖巧，尤其在大夥人面前，永遠尊重丈夫

，從不當眾發脾氣，叫丈夫下不了台。我們見過的闊太太可多了，像她這樣識大體有教養的，就不算多。

我們在烏魯木齊逗留了幾天，再上山，遊天池，她十分開心，拿着相機四處跑為大夥兒拍照。由於我已是二次上山，曾直到世界最大盆地吐魯藩，我給她講孫悟空和火焰山的故事，令她十分嚮往。她的表達情緒都是直接的，從不做作，是個極為可愛純樸的姑娘。

女人的年齡是個秘密，但朱玲玲卻是不隱瞞甚麼，她說，她的年齡是公開的，七七年參加香港小姐選舉，那時是18歲，剛由英國念書回港，有一份模特兒工作。

她選港姐的提名人是老闆鍾維賡，這位鍾伯伯的眼光獨到，曾經三度提名模特兒參選，三人都獲得港姐冠軍。她還記得當年首屆港姐選舉冠軍是孫泳恩，第二屆是張文瑛，第三屆是張瑪利，第四屆是林良蕙，她自己是第五屆——但不管港姐選舉有了多少屆，至今為人提到“港姐”，必定以朱玲玲為傲，稱為“港姐中的港姐”。她不但有內涵及形諸於色的端莊美麗，還有極為人尊重的處世修養。

霍家是大家庭，一家人數十口同住在沙宣道的大宅內，由霍老太太掌管家務，朱玲玲這些兒媳小輩不須操心，真是飯來張口，衣來伸手。我問她為何不組織小家庭。她說，那樣反而不習慣的。目前她與霍家另一位媳婦陳琪琪雖然同住，但沙宣道大宅非常闊大，各有自己的空間，只是吃飯時在一起，生活非常自由方便。

近年，傳出了夫婦間不和的新聞，朱玲玲遷出居住。幸而這只是一股輕煙，不一會就被微風吹走，霍家老爺霍英東很疼愛這位媳婦，他不會令她受委屈的。

漂亮姑娘多愛美，把自己的臉塗得滿滿的七彩盆般。但朱玲玲並不如此刻意，她喜歡淡妝打扮。我們有時茶敘，中國女排三連冠的名將陳亞瓊也常在座，她就主張女人不濃妝。由於她倆是好友，嗜好也相若，面對這兩位女名人，我才感覺到甚麼是美。真正的美女不是倚仗化妝品，一如我面前這兩位不愛塗化妝品的女人，都是名女人。

名女人中的名女人——朱玲玲。由她登上港姐寶座到今天，算來她該有43歲了，但在這個年齡，她依然美麗，到底不愧港姐中的港姐！



作者和朱玲玲在新疆著名的陷兒井

◆作者簡介：記者·作家·總編輯

不愛武裝愛紅裝

◆ 小雨

幾年前，我在中國廣州入讀中山醫科大學。那個時候，所有大學一年級新生都要接受軍訓。北大清華的新生軍訓長達一年，廣州的大學是一個月。那一個月之內吃了不知多少苦頭，卻又是非常有趣的一段經歷。

軍訓時，每一個班學生都分成幾組，每組十人左右，由二至三個職業軍人負責。大多數軍人跟我們一樣大，我們叫他們“班長”。班長們都來自江西，好像又是廣西，總之班長們在革命的洪流裡翻滾長大，站在第一線，是時代的弄潮兒。對於我們這群溫室裡嬌滴滴的花朵，及戴着深度近視眼鏡手無縛雞之力的文弱書生，大有恨鐵不成鋼之感。

軍訓之前，女孩子都要把長頭髮剪短，不能戴飾物，不能塗口紅化裝。男孩子頭髮也要剪短，要精神抖擻，衣服要束在褲子裡面，不准吊兒郎當。每天早上我們會被軍號吹醒，在最短時間內洗刷完畢，把床鋪好，被子疊成四方形，然後下樓接受訓練。

每天在操場上，黑壓壓的一片人，從左面操到右邊，轉身，後面的人依次跑到前面，一二一二一二三，再轉身，再走，從右邊走到左邊。每次要離隊，必須向前跨一步，敬禮，報告“班長”。太陽炙烤下走走跑跑再走走，偶而也會叫我們停下來，不准動，汗流在臉上也不可以抹（起到鍛煉我們意志力的作用）。一個嬌氣一點的女生累得不行，哭了起來。班長嚴厲地呵斥：“不准哭！不准哭！你們不在思想上身體上把自己武裝起來，以後怎麼為革命事業做貢獻？”我實在忍不住，笑了一聲，班長橫了我一眼：“你笑甚麼？告訴大家，有甚麼好笑？”我古靈精怪的脾氣突然發作，連忙正色道：“報告班長，剛才您說得太好了，我很感動，原是要叫一聲好，可這幾天喉嚨疼，聲音發不出來。”他明知我是詭辯，又再瞪了我兩眼。

軍訓的第三天晚上，阿兵哥們給了我們一個下馬威，三更半夜吹起軍號來，召令緊急集合。個個都自身難保地衝下樓去，睡眼惺忪的我在床上爬起來時已經晚了。一邊埋怨幾個室友沒義氣，一邊以百米跑的速度往操場跑去。氣喘吁吁地到達

時才發現我腳下穿的是一雙拖鞋——因為儀容不整亂來一氣，扣分；因為行動太慢，扣分；因為沒有組織紀律性，再扣分。

這樣的體能和意志的考驗，仍沒有使我們的心沉寂下來。每天最開心的時候，是小休時一大班人去小賣部裡買汽水雪糕吃。一邊揉着痛得麻木的腿，一邊談天說地，指點江山。只是辛苦一個月而已，當時大家都覺得，只要我們努力，它一定會如願以償得美好起來。

晚上有時會偷偷地在被窩裡讀英文小說。偷偷地，是因為聽說清華的大學生晚上讀英文時被發現，因為不遵守軍訓不睡覺，書被沒收。我們聽了都默然：所有知識都不進則退，一個月不讀書，已經覺得很對不起自己。清華大學的學生一年都不碰書本，那又如何？

軍訓中我終於嚐到了開槍的滋味。是真槍，步槍，要臥下，架好槍，瞄準的那種。當時真覺得威風。真槍真彈射擊練習時，十幾個槍靶一字形排開，我們分組梅花間竹地上前射擊。我那天自我感覺非常良好，臥下、架槍、瞄準；三步曲完成得乾淨利落。開火！一下、兩下、三下。我看見我的三槍都打得好極了，極近靶心。這是我前所未有的好成績。我開心得一躍而起，報告班長，班長檢查後站起來，很嚴肅地說：“你瞄準的，是隔壁那人的靶，沒有打中自己的那個。這個同學啊，你還要多加練習。”

最後，軍訓終於結束了，要開歡送大會。大家都踴躍參加，表演節目，歌頌軍民魚水情。唱了“國際歌”，再唱“我是一個兵，來自老百姓。”我差一點認不出化了裝以後的班長，他表演集體舞。晚會時雙方都表現出非常的依依不捨，大家都表態說：“這一個月對我終生受用，在我的記憶中留下永不磨滅的光輝。”大家交換地址和照片，答應以後互相通信，在各自的崗位上發光發熱。

歡送會結束了，從禮堂走出來，我騎上單車，打算回家睡到日上三竿。夜風習習，我加快了速度，覺得異常輕鬆和自由。想起那句“中華兒女多奇志，不愛紅裝愛武裝。”我忍不住又笑了。這一次因為不用擔心有人問我笑甚麼，我笑得大聲爽朗，而且帶一兩分得意。

◆ 作者簡介：學生·作家

The Banker — Cheng NaiShan (China)

銀行家 — 程乃珊 (大陸)

◆吳花地瑪(美國)

Shanghai in the 1920s and 1930s, a populous modern city surviving on the brink of the Sino-Japanese war, was a popular topic for fiction writers such as Eileen Chang ("The Golden Cangue" [1943], which was later expanded into the novel *The Embittered Woman* [1968]) and Mao Dun (*Rainbow* [1929], *Midnight* [1934]). In these past works usually only a simple theme is emphasized. "The Golden Cangue" reveals the plight of an illiterate woman from the lower class in her struggle to maintain her status after her marriage to the rich. *Rainbow* depicts a young educated female's aspirations and emotional life, a novel about the New Woman. How the industrialists and entrepreneurs are affected by the advent of war and the chaos in Shanghai is the main theme of *Midnight*.

Cheng Naishan's novel *The Banker* is a work that possesses all the abovementioned themes. The story centers on the banker Zhu Jingchen but spreads to encompass several other subplots as well, presenting a comprehensive view of prewar Shanghai from many angles: an economic perspective through Zhu Jingchen's eyes; an intellectual view through the students and educators from the McTyeire Girls' College; a business viewpoint through industrialists like Liu Tongjin; the domestic or common people's perspective through the narratives of wives and servants. The rise and fall of influential people, the threat of imminent war, intrigues among shrewd business rivals, and the scandal of the corrupt government are the novel's larger themes.

Cheng is a contemporary writer who continues the tradition of the 1920s. Not only is she successful in presenting Shanghai

in an intricate and detailed manner, but she also manages the different story lines very capably while keeping the reader's attention engaged. I especially admire her way of introducing new characters apparently in a causal manner. Each of her characters is real, different, and independent. The readers, because of the unique manner of description, almost sees each individual face to face. The skill is worthy of commendation. The first installment in a trilogy, *The Banker* is based on Cheng's own family history, beginning with her grandfather, and perhaps this is one of the reasons why she is able to present such a vivid depiction of that era.

Credit must be given to the translator Britten Dean, who manages to bring the reader very close to the original. Chinese sayings and proverbs are translated verbatim so that the original flavor and effect are retained. It would have been better if Dean had taken the trouble to compile a character index to assist the reader with the many different families and names that appear throughout the story. Another minor fault is the inconsistency in the use of Pinyin and the Yale system in transcribing Chinese names and places.

◆作者簡介: Professor of Loyola Marymount University, USA ·



慳
者
好
多
口
水

司
馬
瑜

打虎新傳

——山大王的反平——

◆池元泰



我是中國虎，生長在宋朝時的山東河北一帶。我是萬獸之王，所有其他的動物都臣服於我。故此生活過得蠻寫意。只有人類故意跟我過不去。他們的生活範圍拓展很快，越來越大，害得其他動物無法生存，避之他去。因此，連我也直接受到影響，尋找食物越來越困難。有時候餓得實在抵受不了，不得不向那自動上門的人類打主意，壞了他一兩個解解饞，以應一時之急。（其實人肉帶有一股臊味，並不好吃。）這是大自然的規律，輕鬆平常，損失一兩條人命，有甚麼大不了？沒想到他們竟然大驚小怪，煞有介事地聯合起來對付我。人類不是說“大事化小，小事化無。”嗎？也得可憐可憐我的肚皮，何必窮跟我搗蛋呢？

我住的地面叫陽穀縣景陽崗，是個好去處。無奈我被逼得難以維生，饑火煎熬之下在夜裡出動過幾次，居然把整個地方嚇得半死，管我叫做吊睛白額大虫，驚動官府，在我家附近無理取鬧，“杖限獵戶擒捉”，更在各處路口張貼榜文：“可教往來客人結伙成隊，於巳、午、未三個時辰過崗，其余寅、卯、申、酉、戌、亥六個時辰不許過崗。更兼單身客人，務要等伴結夥而過。”

就是那好事的店小二，也幫着叫客人喝了酒不要上崗子來。這麼一來，我捕食的對象就更少了。這還不夠，那個叫武二的小子還要上前跟我找麻煩……

這一天，申牌時分，一輪紅日厭厭地相傍下山。我正餓得一佛出世二佛涅槃，在崗上到處走動，找點吃的，要是碰上個來找我的獵戶，那不是正好，得來全不費工夫？忽然，我嗅到一股酒氣，隨着晚風從崗下直吹上來。我知道有人來了，連忙伏在路旁草叢裡等着。不久，即見那武二把“一頂氈笠兒掀在脊梁上，胸膛袒開，手裡提著哨棒，踉踉蹌蹌。”他醉醺醺地走上崗來，直到我面前一塊大石上，躺下來休息。我一看機會難得，馬上向他跳過去。武二見了，叫聲啊呀！翻下石來，把棒子拿在手裡，躲在石頭旁

邊。我撲了個空，在地上一站。“把腰膀一掀，掀將起來。”他一閃閃在我背後。他快我也快，把“尾巴倒豎起來只一翦”，又被他閃在一旁。我三次都拿他不着，急急回轉身來。這時，武二雙手舉起哨棒，對着我打下來。只聽噼啪一聲，身上不覺得痛。原來他打得太急，打在樹上，那哨棒一斷為二。我趁機又向他一撲，他朝後一跳，我正好落在他腳前。他把半截棒丟在一旁，雙手抓着我頭上皮毛，用力把我按在地上，用腳往我臉上亂踢。我雖然肥大，沒想他氣力也不小，我掙扎不過。他左手按着我，伸出右手來打，打得我頭昏腦脹，伏在地上動彈不得。他見我不動，放了手，拿起那半截棒，又打了一回，見我全然不動才住了手。我本已餓得四肢酸軟，體力不繼，現在又受了痛楚，無力支持，昏睡了過去……

後來讀《水滸傳》才知道，施耐庵把我這段故事也收了進去，竟然成為中國古典名著，千古傳誦。他把我與武二那廝的相爭描寫得蠻生動，只是把我說得笨了點。書上說武二把我打死了，到崗下去找來幾名獵戶，看我不動，都相信我死了，把我抬到山下大戶莊裡去。第二天早上又把我送到縣前衙門報喜領功。要是我真的沒了，書上一定會說大家如何爭奪我的虎皮，分割我的肉，為搶我的骨頭做酒而大打出手等等。可是卻片字不提。為甚麼？原來我雖然挨了一頓拳腳，又受了幾下棍子，可我是山大王，生就一身銅皮鐵骨。武二那幾下花拳繡腿，只能傷我皮肉，那能致命？況且經我這一嚇，他力氣也消耗許多。等到我睡醒，發現自己躺在衙門後院裡，無人看管。於是咬脫繩索，越牆而出，回到崗子上去。

趕明兒，我要到崗下衙門擊鼓鳴冤，控告施耐庵那廝毀謗聲譽，請青天大老爺主持公道，還我清白。否則，我這身為山中之王的，那裡還有面目在崗上生活下去。

◆作者簡介：社會工作者



粵劇曲藝在多倫多百花齊放

◆鄭頌周



業餘粵劇曲藝界在多倫多紮根，可以回溯到五十年代。早期的劇社有振洪聲、聯僑、粵海等。分別由吳培芳，龍軍訪，劉盛，司徒民幾位負責。八十年代以後，移民日增，筆者與黃偉才，鍾廉等同好，組成愛健戲劇會、東城業餘歌樂社。並得戲劇界名宿麥先聲、盧小蘭、司徒紹、楊升傑、朱君亮等指導，先後為大多市華人護理安老院(即頤康前身)及康福心理健康協會義演籌款。愛健戲劇會並獲得政府新桃源機構資助戲服及樂器費用一萬九千九百七十元。同時獲邀赴渥京為國家文化博物館之文化劇場開幕演出。

1991年，名伶伍秀芳在多市創辦“曲藝雅集”。夥同筆者、勞允澍、簡至義等為華東水災及索馬利亞飢荒籌款。而劉永全師傅亦同時在多倫多成立“劉永全戲曲學院”，教授曲藝。至今每年仍由當紅女士領導演出。

十年前，音樂大師馮華及聲樂大師宋錦榮先後來加定居。設立馮華悅聲曲藝社及宋錦榮粵劇曲藝學院，使多市曲藝界，更添生氣。

除上述幾位大師之外，近年更有多位名伶、音樂家在多市設帳授徒或開設音樂社。計有梁藝聲、單秀蓮伉儷、馮明、麥秋儂伉儷、邱少游、陳詠卿伉儷、楊麗、黃麗瓊、蕭四郎、譚俊聲，繞樑軒馮志堅、悅樂軒李阮民、馮樂永、陸秀霞、陳鴻福、鄭伯漢、李錦倫、鄧德光等。樂社方面有春華、群聲、寶新聲、新凱璇、歌林、恆健會、活賢社、南山會等，此外撰曲家阮眉女士除舉辦本人作品演唱會之外，更推動福音粵曲，不遺餘力。

上述三十多個樂社，歷年來努力耕耘，除公演折子戲、演唱會，或整套長劇之外，更有六國大封相、英語粵劇等演出。間亦聘請香港之佬倌來多助陣，為僑胞提供娛樂及替慈善團體如耆暉會、孟嘗會、宣明會等，增添善款。演出方

面，水準日高。服裝佈景，愈趨完善。

行文至此，讀者心內或存有下列幾點疑問：

(1). 每年演出如此頻密，場地足夠嗎？租貴嗎？

(2). 觀眾上座率高嗎？

(3). 後台工作人員，如佈景、音響、化粧等人手，沒有問題嗎？

(4). 樂師充裕嗎？……等等。

不錯，上述的問題，是存在的。幸好多市的粵劇曲藝界朋友，甚為合作，團體間互相協助捧場。例如多市演出者多是業餘票友，要靠他人化粧穿着。現時大部份倚賴姚綺雲及何柏江兩位効勞，此外便靠友社的師傅們來幫忙了。樂師方面也不足夠。尤其是“頭架”(音樂領導)，“掌板”(擊樂領導)更形缺乏。其他音樂師傅，也疲於應付。

長遠來說，若要多市粵劇再加增進，我想提出下面幾點意見：

(1). 場地方面，大概沒有問題。因為根據王裕佳醫生、章明先生、張明達醫生幾位披露，頤康中心及大多市中華文化中心，已有建築新劇院計劃，希望早日能夠實現。

(2). 盡量控制演出營運成本，減輕觀眾負擔。

(3). 設立音樂訓練班，以培訓音樂拍和人才。

(4). 各方面對樂曲多些推介，例如電台廣播，報章宣傳等，以增加觀眾層面。

(5). 鼓勵多些朋友，參與後台工作。

當然上述各點，不可一蹴而就。但事在人為，希望多市粵劇奇葩，將來更形茁壯。

附記：因篇幅關係，文中所提各位大家名字，恕不稱呼。而多市之曲藝團體及名家，如有遺漏，請祈見諒。

◆作者簡介：愛健戲劇會會長，退休工程師，電台節目主持。

馬搥牛騎

馬牛羊、雞犬豕。
六畜中以馬為首，故
騎牛搵馬，實比孟軻
之舍魚而取熊掌，明
智得多了。

今年農曆壬午屬馬，乃老馬行運之年，大吉大利，是故老馬大來談馬，當為相得益彰，尤其是際此時，在「車麟麟，馬蕭蕭，行人弓箭各在腰。」的殘酷世界中來靜心聽馬經，亦可權作一椿賞心樂事了。

各位，馬是人類最可靠、最有用的飼養動物。與犬隻相比，馬對我們的貢獻和功用，更大更多。例如：古時用作互通消息的驛傳；武士用作克敵制勝的坐騎；農民用以耕作墾田的力役；軍隊用以列陣作戰的戰馬。還有，現代人以賽馬作樂、馬戲表演、警衛巡邏、馬術娛眾馬球比賽、馬隊儀仗。據云：馬肉可口，可作藥用。不過，壯馬才可吃，千萬不要打老馬的主意呀！

馬在地球上出現的時期，比其他很多動物還要早得很，根據化石來推定，早在六千萬年前的始新紀(Eocene Epoch)，馬的祖先已在地球上走動。(犬的歷史約為一萬五千年，豬遲至新石器時代即約公元前五千年才發現。)不過，原始的馬是體積細小如今天所見之狹(小獵犬)，前足四趾，後足三趾。其後經過不斷進化，體積由獵犬而進為羔羊，再由羔羊而進為驢子一般大小。今天所見之高頭大馬，由四趾而進化為一蹄一趾者，乃是經過人類飼養改種的後果。

馬像羊，不像犬，從來不咬人。從歷史記載，中國黃帝時代已懂得善用馬匹。甲骨文中，亦有「馬」字。公元前二千年，古希臘和巴比倫亦有以馬拉戰車的文獻記載。

馬在我國很受重視。相傳周穆王有八駿馬。穆天子傳：「天子之駿，赤驥、盜驪、白義、踰輪、山子、渠黃、華騮、綠耳。」拾遺記作絕地、翻羽、奔霄、超影、踰揮、超光，騰霧、挾翼。

八駿之名全異。也許，穆天子傳所載，以毛色以為名，而拾遺記則以其奔騰姿勢而別。

我國產馬不多，良馬更少，故歷代對牧馬非常重視。周有馬祭，漢有馬幣，唐有馬舞，大司馬駙馬的身份十分重要。漢唐以來均設有馬市，即以金帛茶鹽來與邊疆民族交換馬匹。隋唐牧馬均在西北。胡人賣馬與中國年達萬匹以上，並且索價日高。馬價由一疋值一緡長四丈之絹升至五十緡。經濟大受影響。當



日情形，可從白居易陰山道樂府中得悉一、二
「五十疋縑易一疋，縑去馬來無了日，養無所
土非宜，每歲死傷十六七，縑絲不足女工苦，
織短截充匹數，藕絲蛛網三丈餘，迴鶻訴說無
處。」唐元和二年下新勅，內出金帛酬馬直……誰
點虜敗貪心，明年馬來多一倍。」¹⁰

明朝英宗正統初年，在大同開馬市，與瓦部也先互市。宦官王振挾抑馬價，也先大怒，兵南犯。王振欲專權邀寵，勸帝親征，兵部侍郎于謙力諫不果。英宗率兵五十萬北征，師次土木堡（在察哈爾懷來縣西），遇伏兵被俘，史稱土木之變。

古人對馬重視，設有牧馬官，對馬研究甚精，欲看馬之不同而名稱各異，便可知其概況了。

[illegible]

異，黑赤有身，身黃蒼黃的。同各全身；而全白。知不全；黑、黃、駟、騷、的鼻、面。不足聽嘴的毛唇黑足。不聽嘴的毛唇黑足。獻色間黃黑白而赤。文毛相黃黑白而赤。因雜驢；黃駟、白驤、馬名，青脊狀的雜白驥；白驕。馬青脊狀的雜白驥；白驕。的之：黃鱗色黑的額右目的。引舉而青呈淺白後一。上所計黑；毛全駱、驢、騾。以下尋；毛驪；輪的驢、騾。處，稽颡白驃的尾間的毛。

其他如一歲的馬稱犢；二歲的馬稱駒；三歲稱騾……八歲的稱駟。六尺的馬名騊；七尺的名騄或更高大的稱騊……真是非專家無從分別了。

成語中與馬有關的也是不可勝數。

一、以馬為首的有：馬不停蹄，馬到功成，馬齒徒增，馬革裹屍，馬工枚速（各有長所），馬首是瞻，馬德犬報（厚往薄來），馬舞之災（災），馬上得之，馬牛襟裙（衣冠禽獸），馬虎虎，馬角烏白（絕無可能），馬放南山（天太平），馬肥人壯，馬空冀北（野無遺賢），酬少安（風流倜儻），馬頭草檄（文思敏捷），馬肥致遠（重用人才），馬失前蹄，馬生角（無其事），馬思邊草卷毛動（戰鬥激情），馬炮，馬瘦毛長（人窮志短），馬到臨崖收轡晚（到江心補漏遲），馬看牙板（人看言行），馬被人騎（人善被人欺），馬上不知馬下苦（飽不知餓漢飢），馬不論高低（人不論多少），不怕鞭（人怕理），馬腫背（少見多怪），馬不勝（人不打不招），馬看蹄走（人看從小），馬勝如龍（雄兵如虎），馬照跑舞照跳（情況變），馬耳東風（言不入耳），馬前潑水（覆難收），馬仰人翻，馬鹿異形（是非莫辨），

◆ 老馬



疲人倦（疲勞不堪），馬失前蹄，馬前卒，馬異視力（人異視識），馬場孝子。

二、以馬居次的有：一馬當先，一馬平川，一馬一鞍（一夫一妻），一馬不跨雙鞍（一女不嫁二夫），人馬平安（旅途順利），萬馬奔騰，寸馬豆人（畫中遠景），快馬加鞭（快上加快），戎馬生涯（軍隊生活），戎馬關山（從軍報國），老馬識途（閱歷多），老馬之智，老馬白駒（雄心尤在），老馬戀棧（懷念舊情），戎馬之地（軍事要塞），戎馬生郊（戰亂近旁），匹馬單槍，五馬分屍，走馬看花，倚馬可待，走馬上任，犬馬精神，盤馬彎弓，意馬心猿，天馬行空（才思奔放），千軍萬馬，伏馬寒蟬（不敢作聲），戎馬倥傯（軍事繁忙），騎馬找馬（多此一舉），犬馬皆仙，白馬王子，人馬雜還，汗馬功勞，駟馬難追，裘馬輕肥，車馬盈門，勒馬懸崖，寶馬高車，野馬無韁，萬馬齊喑（一聲不發），飽馬投餌（無動於中），犬馬之勞，犬馬之心，快馬一鞭，（快人一言），歸馬放牛（停止戰爭），尻馬尻神（神遊物外），四馬攢蹄（兩手兩足捆在一起），代馬依風即代馬望北（眷戀故土），打馬虎眼（蒙混騙人），良馬見鞭影而行（賢人見勢而起），死馬當活馬醫（盡力挽救），風馬牛不相及，犬馬齒索（年老體弱），犬馬戀主（效忠君國），犬馬之誠，犬馬之報，犬馬之年，犬馬之疾，車馬駢闐（熱鬧非凡），車馬輻輳，牛馬易頭（技巧精妙），牛馬風塵（不得志），牛馬不若（豬狗不如），金馬玉賞（富貴人家），疲馬不畏鞭撻（民不畏惡刑），驚馬鉛刀（不中用），匹馬只輪（少也），良馬期乎千里，良馬不念秣，烈士不苟營（不顧個人私利），馳馬試劍，驚馬十駕。

三、四字中以馬列第三者為少見：車水馬龍，牛溲馬勃（價平而有用），人強馬壯，人困馬乏，兵荒馬亂，牛頭馬面，羊頭馬脯（掛羊頭賣狗肉），人歡馬叫（歡樂繁榮），人仰馬翻，人語馬嘶（街市熱鬧），千里馬常有而伯樂不常有，有錢買馬沒錢治鞍（錢財使用不當），車殆馬煩（勞累困乏），車在馬前（培植新人），打下馬威（先使屈服），車攻馬同（軍容之盛）。

四、以馬居末的有：厲兵秣馬，金戈鐵馬（戰士雄姿），盲人瞎馬（魯莽危險），素車白馬，聲色犬馬，才高倚馬，敝馬羸車，指鹿為馬，非驢非馬，害群之馬，千軍萬馬，青梅竹馬，輕裘肥馬，塞翁失馬，高頭大馬，識途老馬，香車寶馬，心猿意馬，招兵買馬，立仗之馬（貪祿無為），風櫓陣馬，見鞍思馬（睹物思人），聲色狗馬，老將出馬（一人頂倆），問牛及馬或問羊知馬（從旁推究），尻輪神馬（神遊太空），目可瞻馬（見大不見小），吹牛拍馬，脫韁之馬，南船北馬，僅容旋馬（地方狹窄），放牛蹄馬。

其他如：飛黃騰踏，白駒過隙，老驥伏櫪，

騏驎一毛，渴驥奔泉，路遙知馬力，日久見人心，又要馬兒跑得好，又要馬兒不吃草，牛頭不對馬面，驢唇不對馬嘴，先我着鞭，白駒空谷（賢人在野），東野敗駕（弄巧成拙），東方千騎（身份煥赫），市駿之資（力求人才），以附驥尾，良驥不陷主，按圖索驥，落日照大旗，馬鳴風蕭蕭（景物雄渾），得十良馬，不如得一伯樂，但使龍城飛將在，不使胡馬渡陰山（用人失當的惋惜），士急馬行田，放馬過來。各位，說話如能適當地運用成語，則可言出雅醇，行文時如善用成語，亦可使文章生色不少。

各位，老馬不必騎牛早已搵了一隻駟駟馬，多年來，雙馬齊驅，早已不作他想了，假如有公主物色對象，那位駟馬爺讓給各位可也。

走筆至此，忽想及大文豪魯迅之名句：「橫眉冷對千夫指，俯首甘為孺子牛。」竊以為上句橫眉充滿戾氣，下句俯首嫌有無奈之意，不如改為：「揚眉笑對匹夫指，昂首喜作老馬遊。」上句則吐氣揚眉，一笑置之，下句遨遊天下，見識廣博，回來再寫些警世良言，幽默人間。

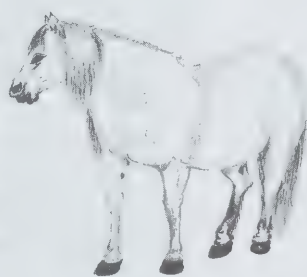
附史記張騫傳中載有關漢武帝為了愛馬而與西域相通事：「起初，漢武帝用易占卜，卜辭說：『神馬當從西北方來』。正好得到了烏孫國的好馬，就起名天馬。等到得到大宛國的汗血馬覺得更好，就把烏孫馬改名為西掖馬，把大宛馬叫作天馬。此時，漢朝開始在今居以西修築塞牆和亭障，初次設置酒泉郡，以便和西北地區各國交往。從而派遣了更多的使者，去安息、奄蔡、犂靬、條支、身毒等國。由於武帝喜愛大宛馬，所以派往西北地區的使者相望於道中。一批使者，多的有數百人，少的有百餘人，攜帶財物，大體上和張騫所帶的差不多。」

後來大宛因拒絕獻馬，而漢武帝令李廣利討伐之，大宛出善馬以降。

附：後漢書馬援傳中一段，可見漢代相馬已有很高的水平。

「馬援好騎馬，善於鑒別名馬；上表光武帝說：『行天莫如龍，行地莫過馬。馬是軍隊之本，國家最有用的東西。安寧的時候可以用來區別尊卑的次第，動亂的時候可以援救遠近發生的危難。過去有匹馬叫騊駼，一日可行千里，伯樂發現了它，指明它是良馬而不受它落魄形像的迷惑。近代有西河的子與，也精通相馬方法。子與傳相馬法給西河的儀長謫，儀長謫又傳給茂陵的丁君都，丁君都又傳給成紀的楊子阿，臣馬援曾拜子阿為師，學習相馬骨的方法。考察於相馬實踐，就有實際成效。臣愚昧以為傳聞不如親見，觀遠景不如察近形。今日想用活馬來反映各馬的標準，而骨法難以完全具備。又不可能傳之於後世。孝武皇帝時，有個善相馬的人叫東門京的曾鑄造銅馬模型獻給武帝。有詔令立銅馬於魯班門外，就改叫魯班門為金馬門。臣謹按儀氏的相馬頭法中帛氏的相馬口齒法，謝氏的相馬唇和馬鬣法，丁氏的相馬腹法，集齊這數家骨相的標準做成模型。」

◆ 作者簡介：作家。



談程派表演藝術特色

◆ 張莉莉



上期我們介紹過程派藝術唱腔特色，下面是關於他的表演特色。

程硯秋先生是京劇悲劇藝術的締造者，在他所飾演的戲劇人物身上，我們所感受到的是一種強烈的艱辛與苦難。基於此，他開創出一種寓含蓄、內在、深沉、淒厲、質樸於一身的表演風格。程硯秋強調美學的貫穿性和表演的完整性，把京劇表演的唱、念、做、打有機地融合在一起。結合既定的環境和人物，運用各種表演藝術手法，着力塑造各種不同人物形象。程先生反手對單純地為塑造人物形象服務的一切技巧手段都是為塑造人物形象服務的，人物是戲曲表演的根本，也是演員在舞台上一切行為的依托。基於這樣的藝術觀，他在戲曲舞台上，塑造的人物內心情感豐富，形體動作優美，表演深沉含蓄，細膩傳神。他在舞台上的一戳一戰，一招一式，一舉手一投足，一個眼神，一個指法都體現出含而不露深邃內斂的特點。

如戲曲中的水袖，是戲衣袖的延伸，有着表情達意的特殊功能，複雜多變，有投袖、繞袖、揮袖、打袖、抬袖、擲袖、翻袖、折袖、整袖、掂袖、拋袖、甩袖等等。程硯秋對水袖下過苦功，造詣極高，達到出神入化的境界。所以程派以水袖見長。他總結水袖“十字法”的運用，即：“勾、挑、撐、沖、撥、揚、揮、甩、打、抖。”十字，這些技術法之間存在着內在的聯系，都要為塑造人物服務，而非純是技巧。他要求在表演中每一個水袖動作的使用法不能輕易而發，發則有明確目的。動作要求準確傳神，並要使觀眾感到姿勢優美，賞心悅目。他的水袖無論是《荒山淚》中的“搶子”、《鎖麟囊》的“尋球”，還是《武家坡》的“進窯”中，都是從人物性格出發，從劇作所規定的情境出發。程硯秋反對沒有任何目的不明確的賣弄。他說，水袖功夫的深淺不在你要表演多少花梢、漂亮、令人眼花繚亂，而在於表演者是否想角色之所想，行角色之所行，是否符合人物思維邏輯。他認為，水袖動作是作無論大小，都是要使觀眾意識到演員的動作是有意而發，是有明確的目的指向的，同時也要裊娜優美。他在《荒山洞》中表演正體現了這一法則。“搶子”一場戲，是這齣《荒》劇矛盾衝突最為激烈的一場。在表演中主要通過水袖的運用及各種步法表現人物。當珠兒將兒子抓去作伴時，劇中人張慧珠面對此景既驚又悲，她竭力去保護兒子。可是這裡程硯秋運用了拋袖、翻袖等大幅度水袖動作，再

用追、拉、蹉步等表演動作將她此時此刻的驚恐心情恰當地表達出來。兒子被抓走了，當她正欲去追趕被抓走的兒子，忽聽到在病榻上病危婆婆淒慘的叫聲，她躊躇了，此中病她的心情的左右為難，悲痛欲絕，又極其無奈。這樣的如動作，輕輕轉身，雙手輕翻水袖，動作極為簡煉，但卻極為準確，又含蓄地將張麟囊裡“尋球”一場，或揚水袖使高身段，或翻水袖走低姿勢，通過這些水袖身段設計別具特色，運用難度較大的水袖動作表現出薛湘靈在樓上找球時的緊張心情，十分傳神，又十分優美。這一藝術法則，在程硯秋的全部藝術中都作了充分體現。

又如程硯秋的台步，也極具特色，處處顯示着其與眾不同的特點。程硯秋在台步走法是根據劇中人物不同年齡、身份、性格而有所區分。他會說：“步法（台步）也應當和手法差不多，使人看出人物的年齡、身份來，十三、四歲的小丫環，應當使用很活潑的小腳步，二十歲左右的少女，從態度上來要求她，就不應當隨便說笑了，為了表現形態端莊穩重，在步法上也要使人看得明白，她走路的步法應當是‘腳跟起落在腳尖前’不慌不忙，一步一步地緩緩動着。”如《鎖麟囊》中的薛湘靈和《文姬歸漢》中的蔡文姬的台步上便有很大的差別，二人在身份上不同，薛湘靈是富家之女，驕傲任性，但善良仁愛，富於同情心，且沒有太多文化。蔡文姬自小長於書香門第，精通詩書，知識淵博，因此，二人在台步上便有了區別。前者台步在端莊中透着流麗，步法稍輕快。後者則在沉穩中透着凝重，步法邁出時稍緩，以示身份。

上述是從唱腔和表演風格的兩方面概述了程派表演藝術特色，程硯秋的表演藝術始終遵循著“變則可久，通則不乏。”的通變原則，他的表演藝術是在王瑤卿的唱腔、身段的基礎上豐富、創造、完善、發展起來的，因而，形成自己的藝術特色。也只有像程硯秋這樣敢於改革，師古而不泥古的藝術家才能在自身努力的前提下形成自己的藝術特色，最終形成流派。

◆ 作者簡介：京劇藝術家。

福斯特：心靈的旋律—— “肯塔基故鄉”

◆張仲光



寒夜，大雪紛飛，四野矇矓。

年輕的作曲家福斯特為趕赴一個朋友的派對，七跌八撞，非常艱難地走在一條厚厚積雪的鄉鎮道路上，口中喃喃不停，哼着一個旋律，似在自娛，亦似在思索。無意間，見一個“黑影”在前面不遠的交叉路口上，隱約慢慢蠕動……。

“嘶里沙啦……！”，一部突如其來的馬車正在急速趕路，伴隨着“蓬嗒！”的一聲微響，濺起一陣陣雪泥，氣勢磅礴地駛過交叉路口，逕直奔向那迷茫的前方。

馬車過後，四周恢復了寧靜。福斯特口中不停哼着的旋律，似乎成為此時此地唯一可聽見的響聲。

“噢！它在哪兒？！”突然，旋律的哼聲被他自己的低語所打破，他想起，那輛馬車經過之前，交叉路口不是隱約見一個“黑影”在慢慢蠕動嗎？可是現在，馬車過後，卻為何像“一筆勾消”似地，去而無蹤？

“奇怪！”福斯特自我疑問道：“難道是自己眼花看錯？剛才明明曾看見的，會是……？”於是他把連着大衣領上的那頂雪帽扯得更低，希望能更多地，擋住那刺骨的寒風和亂舞的雪花의侵襲，更加快了腳步，繼續前行。

“嗒！”一聲，突然踢到了一件障礙物，立時，身不由己，幾乎以一個“大”字形地撲倒在地上，沾滿了一口一鼻的雪泥。他自嘆倒楣爬起來，向那障礙物一看——發現那正是剛才無故消失了的，現在卻鋪滿了雪的“黑影”！稍稍定了定神，隨即挪近那“黑影”，大膽地把它在雪地

上翻過來一看，不禁嚇了一跳！——這個“黑影”，竟是一個穿着單薄黑衣裳的少女，冰冷的臉上，曾流過兩行熱淚，鮮血，把她的黑髮與黑衣裳，幾乎染成了通紅。

“喂！姑娘！醒醒！醒醒！”說時，他立即脫下自己的大衣，把少女的身體團團圍裹。手指往她鼻孔下一探，失望地作了一聲輕微的嘆息，因為發現她只有極其微弱而不規則的呼吸，顯然，情況屬“高危”了！然而，鋪天蓋地的大雪並未因此一“高危”情況的出現而有所減弱。舉目環視，四野無人。少女之生命，危在旦夕！可是，此刻求助無門，卻又刻不容緩！怎麼辦？他，必須馬上作出決定！

“醒醒！姑娘，醒醒！告訴我……。”他輕輕搖着姑娘的頭，替她擦拭臉上的血和剛滲出不久的眼淚，急得滿頭大汗問道：“妳的家，在哪兒？”頓時，一縷驟然而至的旋律，有如神來之筆地湧現在心靈：

“……妳別哭吧，姑娘！今天，不要悲傷！……。”

傷勢嚴重，幾近奄奄一息的少女，她那微微顫抖的咀唇，始終未能清晰地為他說出自己的住處。幸好靈機一觸，他從姑娘的衣袋中搜出一個信封，發現了地址。

在那風蕭蕭，雪濛濛的路上，福斯特就是這樣，多次跌倒，起來，又跌倒，又再起來地，千辛萬苦不停趕路，終於把少女抱回到她溫暖的家時，卻萬萬沒想到，這竟是一個溫暖的家庭從此遭受破碎的開始——因為就在此時，少女剛剛停止了呼吸！只留下兩行淚痕，掛在她那年輕而又雙目緊閉的臉上。

此時，又何止是兩行眼淚，同樣掛在年輕而無限哀痛的福斯特的臉上！

“……妳別哭吧！姑娘！今天，不要悲傷！……。”

從此，不管是大雪紛飛，或是嚴寒酷暑的日子，只要有家庭的地方，都會不時地聽到，這首曾經從被震撼過的心靈中迸發出來，令無數顆聽到它的心靈，亦往往為之震撼——被譽為“美國音樂之父”——斯蒂芬·福斯特創自心靈的旋律、膾炙人口的歌曲：“肯塔基故鄉”。

◆作者簡介：畫家，作家

中國早期之海報——月份牌

◆樵峰隱客



中國煙草公司廣告畫——
杭穉英作品

自二十世紀清末民初開始，歐美各廠商紛紛拓展為上海、廣州、福州、香港及澳門等沿海城市，其中以上海為最具規模最繁盛。

惟當時傳媒通訊並無現今之先進，報章刊物、雜誌書籍皆為黑白，彩色石印只屬萌芽階段。

推銷商品自然不少得廣

告宣傳，頭腦靈活之商人廣告專才、畫師，遂利用中國年畫之概念，創育出另一推銷產品之獨特方法，這便是——月份牌。

掛年畫乃中國農民一般迎新歲之慶祝方法，一方面為點綴家居，另一方面也為增添春節之歡樂氣氛，一俟春節過後，大多數人便把珍貴之年畫收藏以待明年，由此可見年畫之珍貴。

月份牌之所以得名皆因商號，除把產品廣告印在宣傳海報上，更把中西月曆一併附印，這可以令月份牌掛在家中整年，一俟歲晚商號廠家又將另一張月份牌推出，以便商品可繼續吸引大眾。

初期之月份牌多以中國歷史故事、民間傳說、神話等為主題，如桃園結義、空城計、精忠報國、梁祝恨史等，用色彩較深暗，中國畫傳統之觀念仍濃。艷麗之水彩色調，高超畫藝，使裸女之媚態盡顯。

張思雲並題：跌在身非我 低眉色自空
六根已清淨 七情豈動中

此月份牌現存不多價值極高。

1920~30年代，西方之電影藝術引進，上海也發生巨變，女性之時髦裝束更前衛，穉英洞悉時局，與金梅生共同鑽研新畫法，稍後更邀請金雪塵、李慕白等加盟，以流水作業程序繪畫月份牌——金雪塵

、李慕白負責佈景，杭穉英則畫人物及作最後修飾。

由於杭集各人專長，出品精美又交稿準時，取得各大商行之信任，因此幾囊括大半個月份牌市場。

港澳之月份牌發展較遲，香港之代表人物乃關蕙農(1880~1956)，關乃南海人，自幼隨兄長習西洋畫，稍長，又隨嶺南派始創人居廉習國畫，盡得古泉之撞水撞粉方法。1913年關蕙農曾為廣生行畫第一張雙妹嘜廣告。(杭穉英在二三十年代早期之月份牌畫師有周慕橋，周之繪畫風格較細緻，勾劃線條精準。由於周慕橋之題材不夠時尚，追不上潮流，遂後被淘汰。

稍後另一月份牌畫師鄭曼陀(1888年~1961年)漸冒起，鄭曼陀乃安徽人，早年曾在杭州照相館專責修相，鄭又懂繪畫人像，直十分神似，於是慢慢創出一種新畫法，利用繪畫炭相再加以水彩渲染，來表現美女、人物，相當傳神逼真，在二十年代，一時無兩。

另一位畫者徐詠青(1888年~1954年)為上海人，被尊稱為中國第一位西洋畫家。因徐為孤兒，由天主教孤兒院之神父授以正統意大利畫法，因此他對物件之形態、比例、光暗透視、色彩調配、造詣尤深，水彩、油畫、素描，無一不精。

曾有一段時期徐詠青與鄭曼陀合作創繪月份牌更成當時佳話。1923年他倆為南洋兄弟煙草公司合作畫之“秋色橫空人玉立”月份牌更為人稱許。

由於徐詠青精於西洋畫方法，因此慕名拜師者甚眾，其中有月份牌天皇泰斗美譽的杭穉英(亦名稚英)及金梅生等便是例子。

杭穉英(1900年~1947年)浙江海寧人，在月份牌畫壇上享譽最高，其代表作為宏興鵬鵠菜藥房所畫之“七情不



西廂記——金梅生作品



八美图—杭穉英作品

惑圖”。稚英利用水彩畫繪畫了兩張雙妹
嘜花露水廣告月份牌。

1911年~1915年間，關蕙農任南華早
報美術主任，至1915年離職自行創立亞洲
石印，專承接繪畫和印製各大公司之海
報。

在香港關蕙農之月份牌較上海派之杭
穉英、金梅生等繪畫者多見。

另外之月份牌畫師有胡伯翔、張口
鸞、倪耕野、陸雪儔等各人，也在月份牌
廣告界佔一席位。

陸雪儔乃徐詠青在香港時之第一位門

生，雪儔精於中西書畫藝術，其仙佛羅漢
畫堪稱一絕，惟陸老畢生只默默耕耘，作
風低調，故知者不多。

隨着時

代向前邁

進，傳媒方

法日新月異，

廣告推銷五

花八門，招

數變化極多，

月份牌也為

淘汰多年，

且繪法理論

上已失傳，

只有在博物

院畫藝廊舉

辦之月份牌

畫展中，緬

懷一番而

矣。



七情不惑圖—杭穉英作品

◆作者簡介：中西書畫收藏家。

新東方藝術公司

平過半價

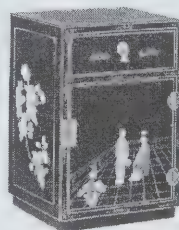
\$19.99 + TAX

UP TO 24 X 36

精美鋁架四款

包括普通玻璃

配件及級底板



批發零售

古今名畫、屏風、傢俬、陶瓷、書畫用品，及各類中國工藝品、精配畫框、名師裱畫

ORIENTAL ARTS CITY LTD.

3860 MIDLAND AVEUNE, SCARBOROUGH, ONTARIO M1V 4S8 TEL: (416) 299-3256 FAX: (416) 321-2116

告 別

◆ 蔣近朱

輕輕地我走了，
正如我輕輕地來；
我輕輕地揮一揮手，
揮去如煙的感慨……。

別問我為甚麼走，
當初又何必來；
留在身後的路，
訴說着不變的情懷……。

為一個遙遠的夢，
痴情終不改；
心是孤獨的帆，
夢是無邊的海……。

總想借海上的風，
讓帆飛起來！
就像遼闊的天空，
一片自由的雲彩……。

帆在漂泊中前行，
不問彼岸何在。
心在思索中沉默，
沉默是最好的表白……。

相信海上有風，
帆總能飛起來；
相信心中有夢，
人生就不會空白！

悄悄地我走了，
正如我悄悄地來；
我悄悄地隨風而去，
去追尋夢中的雲彩……。

讀徐志摩“再別康橋”步其韻而成
(寄自上海)

蕙 風 堂

Topline Arts

(台北) 蕙風堂筆墨有限公司 總代理

宣紙總匯

宣紙種類超過五十種
日本畫仙板(不必裱的宣紙)
國畫顏料齊全
韓國製磨墨機
吳竹墨汁、紙粘土
寫經用墨、寫經用紙
筆架、墨條、硯
大小對聯紙

毛筆、寫字簿

台灣毛筆：
如意、長流系列等兼毫
純狼毫、羊毫、牛耳毫
特殊筆種、學生習作用毛筆
承製胎毛筆
教學用水寫紙、寫字簿
各種格式之毛邊紙等等

書 籍

國小書法課本
國小書法教學、書法入門
修復放大碑帖選集
名家書畫碑帖
集聯系列、書論、書跡系列
書法字典、畫冊等等
故宮歷代法書全集
中國書法選60冊
台語課本、CD

日本二玄社出版品

P.O. Box 41077, 4141 Dixie Road, Mississauga, Ontario, Canada, L4W 5C9

Cell: (416) 723-5452

Fax: (905) 819-1984

平衡組合不能缺少健康護理股

一個平衡的組合，應該把資金投資在不同的股類上，以分散某股類的波動所帶來的風險。在今次的股市復甦中，如以往的復甦期一樣，領先上升的將會是金融財務及消費循環股。此外，在過去兩年大受打擊的通訊股，於今年會因科技投資的復甦而有理想的表現。還有，今次復甦會因消費力減弱及公司對科技投資的倍加審慎而出現動力不足，故股市的表現會稍為波動。在這個環境下，健康護理股是投資組合不可缺少的一部分。

今年，健康護理股的投資主旨是新產品的推出及業內的領導地位。除了這兩大因素，優質股還必須有良好的盈利增長歷史，以及優良的管理層。在健康護理股分類如藥品、生化、醫療器材及醫療服務當中，藥品及生化於今年會有較好的表現。這是由於藥品股類當中的質優公司比其他分類多，較適宜在波動的股市中持有。在藥品股類中，那些現有產品有良好銷量，而且有新產品陸續推出的公司是值得留戀的。這些公司的盈利增長比較穩定，是目前投資者非常看重的因素。目前，股價較合理及質素較高的公司有 Pfizer (PFE)、Johnson & Johnson (JNJ)、American Home Products (AHP)、Forest Laboratories (FRX) 及 Abbott Laboratories (ABT)。

生化科技股方面，投資者必須審慎地挑選。這個股類雖然增長潛力大，但波動程度也相當厲害。很多生化公司都不斷有研究的進展，但是這些新發現能否發展成有效的醫療方法仍有待觀察。因此，任何的不利消息都可以造成嚴重的打擊。那些擁有實質產品，以及研究產品正在最後階段的生化股才是值得考慮的。目前高質素生化股的例子有 Amgen (ANGN)、IDEC Pharmaceuticals (IDPH) 及 Genentech (DNA)。

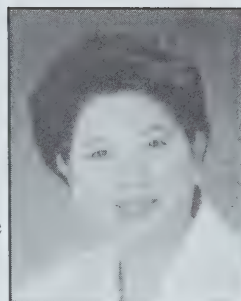
至於其他兩個股類，公司的領導地位及市場份額是較重要的因素。這兩大因素是醫療器材及醫療服務股類的重要增長動力之一。質優醫療器材股的例子有 St. Jude Medical (STJ) 及 Guidant (GDT)，醫

◆ 蘇潘慕潔

療服務股有 Amerisource
Bergen (ABC)。

展望二零零二年，生化股預計會帶動整個健康護理股類上升，而藥品股就是平衡風險的最佳選擇。即使經濟增長和緩，健康護理是生活的必須品，需求是會穩定增長。此外，該股類的增長還會因人口不斷老化而加速。另一方面，科技的發展迅速，對於新藥研究有很大幫助，也加速生化科技的研究。這些因素都會令健康護理股的盈利及股價穩步上揚。總結來說，除了可以參與復甦之外，健康護理股亦會幫助投資組合平衡風險。投資者宜及早於新的一年檢討組合的比重，部署投資計劃，以達到理想的回報。

◆ 作者簡介：多美年證券高級副總裁蘇潘慕潔。



珍珍粥麵小廚

宵夜粥麵小炒至凌晨二時

馳名貴妃雞

皮爽肉滑
骨都有味

港式雲吞麵

蝦子湯底
全蝦雲吞

正宗貴妃雞

雙皮燉奶·椰汁燉蛋·冷熱飲品·各式炒麵·生滾靚粥

1 Glen Watford Drive, Scarborough, Ont. M1S 2B8

士嘉堡慶龍中心滙豐銀行隔鄰

Tel: (416) 321-1435

營業時間：每周七天 10:30am - 2:00am 凌晨



加拿大寶迪學院 *Bronte College of Canada*

(私立寄宿中學)



細心的關懷

嚴格的管理

助您成功晉升各國大學之門

- 提供 9-12 班中學課程, 大學先修班 (OAC), 大學一年級學分 (AP) 轉移課程
- 學生來自世界各地, 良好的英語交流環境
- 校園位於密西沙加市中心, 交通便利
- 特設英文為第二語言 (ESL) 及托福 (TOEFL) 班
- 全日制幼稚園課程及 Grade 1
- 校園佔地 5 英畝, 校舍總面積 12 萬平方呎
- 設備完善, 300 間單人房學生宿舍, 讀書環境清幽
- 實行三學期制, 每年 1, 5 及 9 月開課
- 歷屆畢業生 100% 成功進入加、英、美及歐洲等大學

55 Bronte College Court, Mississauga, Ontario, Canada L5B 1M9 (Queensway & Hurontario)

Telephone 905 270-7788 • Facsimile 905 270-7828 • E-mail info@brontecollege.ca • <http://www.brontecollege.com>

永恆的玫瑰



又是一個情人節了！

人大了一歲，感情也深濃一些。在這樣浪漫的日子裡，我們都會沉浸在香香冽冽的空氣中。

情人節，是花的世界，每個女孩子都想收到一份充滿花情花意的禮物。留住它的香。留住它的濃，留住它甜甜蜜蜜的一份深情。

情人節的花，是屬於玫瑰的。它不但可以把你的心意帶給她，也可以讓你整日陪伴着她。例如：她的酒、她的茶、她的果醬、她的甜餅、她那每晚做着美夢的香枕，都可以擁着你的心意，可以讓你伴她同入另一個幻想中的世界。

推開落地玻璃門，你伴着她走入花園，那裡早已放著你們的下午茶，透花的玻璃碟子上，有散發著玫瑰花香的脆餅。玫瑰，除了點綴情人們的視覺外，還可以點綴情人們的腸胃。和你的情人共同享受一頓玫瑰花香的下午茶，有魂令搖搖的飄逸。

玫瑰花似乎專為情人們而生存而開放的，你不妨放一朵在她的胸前，玫瑰的香氣足以令她陶醉，也令你陶醉。如果她是你的愛人或太太你甚至可以放一束在她的枕邊，當她躺下時，必定會有一個香甜的美夢，而且夢中還有你的陪伴。

玫瑰是情人節的標幟，沒有玫瑰，就不會有情人節。許多年前，女士們尚生活在沒有香薰的年代，在鬢上插一朵玫瑰，就足以散發滿室的芬香。即使在滿是名貴香水的這個世紀，女士愛的仍然是花，仍然是玫瑰。

古代的東方美人，最愛的禮物是一支髮簪，而西方美人最愛的卻是一束玫瑰。她們將玫瑰浸水，製成各種香薰，也將玫瑰放入內衣將自己燻香。晚上更將玫瑰滿滿塞入枕頭內，擁着它沉入美夢。

玫瑰花香氣雖不是催眠劑，但卻有舒緩緊張的魅力，讓它飛入自己的夢裡，確有銷魂舒神之功。尤其這束玫瑰花來自她心儀的朋友。

接到情人送上的玫瑰花，有份外的興

◆ 端木紅

奮喜悅，當它盈盈似語時，她會含情輕擁，當它在時日中垂垂憔悴時，她會依依不捨。

玫瑰和人們一樣，生命消逝得很快。在那美得令人窒息的一刻，我們還可以等候，等着它完全失去水份之後，再陪伴着它走向藝術的大道。當它完全消失生命，可以扶植它走向第二春，成為一束乾燥而依然美麗的花朵，它依然會站立在妳的花瓶中散發着永恆的魅力。

是的，玫瑰的生命是永恆的，在它生命時，陪伴妳，在它消失生命之後；依然可以陪伴妳。不是嗎？妳可以在餐前酒中丟下一片花瓣，妳可以在白開水中丟下幾粒花蕊，可以用花瓣沖玫瑰花茶，可以配上砂糖調成果醬。再不，將花瓣揉碎，用溫水調和，利用熱氣將香薰滲入毛孔，可有使肌膚光潔之效果，令皮膚不自覺中會透出醉人的香味。

玫瑰，有說不盡的功用，但最大的一種，仍然是男朋友那份濃濃的情意。

是嗎？要想試試嗎？

在這情人節，不妨作個開始，以後，有無盡的每一年，直到數不盡的永遠！

祝情人節快樂！

◆ 作者簡介：主婦



忻妍花藝美容中心

Yew Garden
floral & beauty centre

Bayview Hill Centre, 1 Spadina Road, Unit 7, 富豪中心7號地舖
Richmond Hill, Ontario L4B 3M2

Tel: (905) 883-3045

五週年
大減價

送禮花束
\$28.00

開張花籃
\$30.00

花圈, 花牌
\$50.00

傳統魚翅美食

特式品味珍饈

紅燒 勾翅	馳名 蟹黃翅	炒桂 花魚翅	濃湯 雞煲翅	盅仔 雞燉翅	肘子 燉勾翅	蟹肉 撈海虎	紅燒 金山大勾
窩燒 吉品鵝掌	蜜汁 燒風蟾球	四寶 扒陳皮鴨腿	鮮竹 生扣小元蹄	沙窩 香辣粉絲蟹	蔥爆 肚仁響螺片	蝦子 桑麻柚皮	特式 焗釀龍蝦

【 早茶由八時開始 】

歡迎預定全年酒席



魚翅海鮮酒家
Regal 16 Chinese Restaurant
Tel: (905) 737-9921

1 Spadina Road, Unit 25-29, Richmond Hill L4B 3M2

女教師的結婚問題

◆余魚禾

收到了結婚請帖，第一件事便是看女的是誰，那不幸的新郎又是誰，然後才會看帖中的日期地點。有時看到，男女雙方都是在校同學時，便不由得失聲笑了出來。為甚麼這女的在校時最討厭那個男的，何以能和他結合起來呢？或者那女的本已另有相好的男同學，何以會移情別戀？再不然那女的是美麗的校花，何以和個全不起眼的他結成佳偶？這些都是值得探究的。

另一個值得探究的問題是，女教師的結婚對象是否多為男教師？男女教師的結合，成功的機會有多少？這是涉及交友之道，生活環境？兩性心理和其他許多的問題，當是社會學家的研究課題。我雖非社會學家，但卻很有興趣去探討，以下是我試擬的一些題目，當然只適合女教師作答。

下面是一般女教師的：

一. 在未入讀師範學校前，是否已存有一種成見，決心不接納男同學的追求，或是發現有適合的對象時，會改變初衷？或採隨遇而安的態度，看緣份而定。

二. 在學校裡做同事的，較有機會成為你的丈夫？假如有學校同事向你追求，你是否覺得尷尬，而有拒絕之念？你是否認為由於大家共事，彼此有共同的人事和話題，因而把雙方的距離拉近？

三. 夫婦同時擔任教師工作，你認為理想嗎？由於這樣，你會不會拋棄了做別的工作的男朋友，去和一個教師結合呢？或者，你不贊同雙方皆任教師，而不願和做教師的男性結合？

下面是那些和男教師結了婚的：

一. 結婚後的家庭生活怎樣？與理想相較如何？和其他不與教師結婚的朋友，算是比較美滿嗎？

二. 夫婦既然同為教師，有沒有因而

一同研究教學的問題？有沒有一起互相幫助和解決教學的困難？家庭的快樂，是否由於雙方都有教學的共同興趣而增加了。

三. 妳的父母、親戚或朋友，對妳丈夫的職業，觀感如何？起初他們有反對嗎？為甚麼會反對？假定妳丈夫和妳姊妹的丈夫職業不同，彼此之間有若干程度的隔閡嗎？

下面是三十歲以上還沒有結婚的：

一. 妳以為妳的職業對妳的結婚，有阻礙嗎？妳的男友不喜歡和女教師結合，是恐怕會受到像妳對學生一般的責備和管理嗎？妳是否因為專注於教學工作而抽不出時間去選擇對象？或者因為教學多年，減少了活力和對其他事物的興趣？妳認為妳是職業高尚的教師，應該婚姻美滿，非要有理想的對象不可，所以就慢慢的選擇。

二. 妳的親戚和朋友對妳催促，妳有甚麼感想？妳會覺得着急嗎？還是妳覺得這是妳自己的事，自己會好好處理。還是妳已經決定了終身不嫁？妳曾否認為不結婚，會對教育工作做得更好，對教育事業更有貢獻？

三. 雖未結婚，可是已有了要好的男朋友，在年齡上和性格上都很適合，妳和他都以為在三十歲以後結婚還不算遲，所以大家都在等着？妳以為假如失去了相處多年的男友，會完全失去了再戀愛的信心？妳以為像妳這般年紀，找合適的對象，會是非常困難嗎？

以上的問題，祇是我個人想及的，我並不打算把每條題目來個是非或分數的統計，因為我覺得上面的問題並不很完全，更沒有統計的價值。歸根究底，我相信結婚與否或何時結婚，完全是情感的問題，並不是理智的問題啊！



姚季堃

CHARLES YU, CFP

ASSOCIATE BROKER

TO KNOW HOW MUCH YOUR HOME IS WORTH

PLEASE CALL

416 - 321 - 2999

TO HAVE A FREE MARKET EVALUATION OF YOUR HOME

恒生地產



REALTY INC · REALTOR

* Not intended to solicit a home already listed *

與羔羊再論「鼓掌」

上期的一篇「請鼓掌」出乎意料換來不少的迴響，當中不乏對在下鼓勵支持，尤其是與羔羊兄的一席真情對話，帶出了更多支持「鼓掌」的妙論。

羔羊兄認為他支持「鼓掌」有以下十大原因：

(1). 凡是有膽上台表演的就值得以掌聲回報，觀眾們並不一定要欣賞「一代宗師」級的表演才鼓掌。

(2). 做人本來就應該互相鼓勵，你表演時我鼓掌，我表演時麼，當然也輪到你鼓掌囉！

(3). 有掌聲的表演才有氣氛，試想一場完全沒有掌聲的演出，看了等於沒有，何必呢！

(4). 一台表演，籌備過程並不簡單，眾所週知。觀眾安坐席上欣賞之同時，豈能不為台前幕後的嘔心瀝血而報以掌聲呢！

(5). 觀眾鼓掌，才能夠顯示有觀眾的存在；不然，觀眾對台上的表演毫無反應，來與不來有什麼分別！

(6). 我們要習慣凡事都要以身作則，起個帶頭作用。「鼓掌」也一樣，必要時，站起來，做一個喝彩領袖又何妨！

(7). 台上下互相感應，打成一片，那種感覺，叫人心曠神怡，喜悅之情，一切都始於「鼓掌」的參與！何樂不為！

(8). 觀賞演出，切忌把自己化為現場評判。好好的為享受而買票入場，何必對台上演員諸般挑剔，吝惜掌聲呢！

(9). 「鼓掌」能強身健體。雙掌互拍，能促進血液循環，刺激掌心穴道，增進新陳代謝；好處多得說不完。每日一小拍(掌)，偶然一大拍，保證您延年益壽，長保健康。

(10). 古人在暢快的時候會手舞足蹈。現代人縱然辦不到全部，也可以仿倣其中一半——手舞，「鼓掌」是也！

◆ 楊沛欣



聽了羔羊兄以上所說「支持鼓掌」的十大原因，筆者立刻站起來喝彩鼓掌！一來感謝兄台對在下的「苦心」看得透徹，二來感激他對「鼓掌」的推動加了一大把力。

再者嘛，讀者諸君，假如您認為在下人微言輕，詞不達意，上期的那篇「請鼓掌」內容您可以不理，可今天所提到的「支持鼓掌十大原因」，內容統統源自羔羊兄。以羔羊先生當今的文壇地位，每一個字都有十足份量，好歹您總該給個面子，下次去欣賞表演的時候，心甘情願的熱烈鼓掌吧！

◆ 作者簡介：加拿大上海聯誼會副會長。



多倫多文藝季

TORONTO SEASON 免費索閱處：

安大略省 ONTARIO

HSBC 滙豐

多倫多
TORONTO

多倫多各分行

多倫多公立圖書館

Toronto Public Libraries

黎炳昭藝術中心

Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

- 175 West Beaver Creek Rd., Unit 15,
Richmond Hill, Ontario L4B 3M1

- 4168 Finch Ave. East, First Commercial Place,
Ph 83, Scarborough, Ontario M1S 5H6

溫莎市
WINDSOR

余柏深 Stephen P. Yu

2931 Meadowbrook Lan, Windsor, Ontario
N8T 3C4

Fax: (519) 977-1594

蒙特利爾
MONTREAL

漢華美藝中心

Galerie D'art Chinois

#982 Clark Street, Montreal
Quebec H2Z 1J9

亞伯特省 ALBERTA

愛民頓
EDMONTON

世界書局 & 愛華報發行處

World Book Store & Edmonton Chinese News
10655, 97 Ave., Edmonton, Alberta

卡加利
CALGARY

愛華書局

Calgary Chinese Book Store
103, 233 Centre Street, Calgary, Alberta

香港 HONG KONG

香港市政局圖書館

區域市政局圖書館

凱沙畫廊

Elsa Art House

P1004, Hang Sing Mansion, Tai Koo Shing,
Hong Kong



RE/MAX[®]

GOLDEN WAY REALTY INC.

Teresa Tsui
Associate Broker

(416) 606-3083

TWO LOCATIONS TO SERVE YOU

EAST (Midland & Finch)

3390 Midland Avenue, Unit 8, Toronto (416)299-8199

NORTH (Hwy 7 & Leslie)

15 Wertheim Court, Main Floor, Richmond Hill (905)707-8199

T 麗莎窗簾設計公司
TERESA'S DRAPERY DESIGN

We Specialize in Home Decoration Service
High Quality Drapery Design

Teresa Tsui CDECA Tel: (416) 331-5501

偏頭痛:預防與治療

Migraine: Prevention and Treatment

◆ 江永家醫生

如果我有頭痛,這是不是腦癌的先兆?

不。其實,絕大部份的頭痛都是良性的。良性頭痛有兩大類:肌肉緊張頭痛和偏頭痛。少於百分之一的頭痛是惡性的(由中風或腦癌引致)。惡性頭痛的病例大多數都有其他的病徵,可以在臨床檢查中看到,所以你要請教醫生。大多數的頭痛病人都不需要做腦掃描。

頭痛有多普遍?

十分普遍。百分之三十的人有肌肉緊張頭痛。至於偏頭痛,在女性較為普遍(百分之二十,男性百分之十)。

甚麼是偏頭痛?

當腦的一種化學物(名叫Serotonin)失去平衡,腦子便會容易受到刺激,引致發炎,血管擴張,及頭痛。

有甚麼因素會引發偏頭痛?

女性荷爾蒙的轉變(經期前後、產後、更年期。)天氣突然轉變,生活習慣不穩定(食、睡無定時。)及對某些食物(朱古力、紅酒、果仁、味精等。)的敏感。

偏頭痛有甚麼徵狀?

顧名思義,偏頭痛多數影響頭的一邊,是陣痛,有時會有作悶、嘔吐、怕光、怕吵的現象。少部份偏頭痛患者會事前有「先兆」:如視覺模糊、幻影、說話有困難,或手腳麻痺。這些「先兆」會維持半小時左右,然後頭痛會持續數小時至數天不等。如果有上述的「先兆」,你要盡快請教醫生,可以及早預防其他可能性(如中風)的病症。

偏頭痛有甚麼止痛藥?

輕微的頭痛,可以用成藥,如Tylenol或Advil。如有劇烈的頭痛,則需要醫生處方購買消炎藥或特效藥。近年發明的偏頭痛特效藥可以調節腦裏的Serotonin,收縮腦血管,消除頭痛,很有效,而且作用很快(兩小時內)。但是這些新藥很昂貴,可能有副作用,所以一定要在醫生指導下服用。

怎樣可以防止偏頭痛?

要有穩定的生活習慣(食、睡有定時。)避免某些食物(尤其是朱古力、紅酒等。)

甚麼是預防藥?

如果你的頭痛很頻密(一星期有一天或以上),你的醫生可能考慮給你一個療程的預防藥。這些不是止痛藥,不會立即見效,是要吃最少三個月的療程才可以逐漸控制偏頭痛,所以你要耐性。預防藥有兩大類:抗抑鬱藥和抗血壓藥(Beta Blocker),由你的醫生抉擇。

我在那裏可以找到更多資料?

可以請教你的家庭醫生。

◆ 作者簡介:腦科專家。



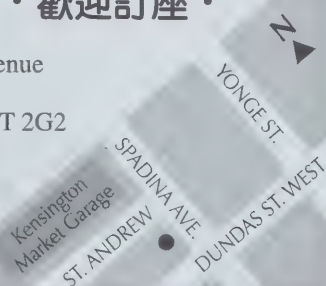
楓城酒樓
BRIGHT PEARL

SEAFOOD RESTAURANT CHINESE CUISINE

- 茗茶美點 •
- 晚飯小菜 •
- 卡拉 OK •
- 貴賓廳房 •
- 各類宴會 •
- 歡迎訂座 •

346-348 Spadina Avenue
2nd & 3rd Floor
Toronto, Ontario M5T 2G2
Tel: (416) 979-3988
Fax: (416) 979-3933

營業時間:
上午九時至
下午十一時



牙科醫生

DR. SUSIE ANG

Dental Surgeon



美麗迷人
充滿自信
笑容燦爛
親切動人
由齒開始

最先進科技美化齒容
還你燦爛自然的笑容

鐳射潔白 • 瓷片 • 牙冠 • 牙橋 • 植牙 •
白色牙粉補牙及全科牙齒護理

英: (905) 513-9191

中: (905) 513-8823

675 Cochrane Drive, Suite 508 (Hwy 7 & 404), Markham, Ontario L3R 0B8

The Smile Makeover

◆ Dr. Susie Ang

It's easy to find a variety of products and services to enhance your appearance, from cosmetics and fragrances, to health and fitness items. A more youthful appearance can also be achieved by means of various procedures performed by a dermatologist or cosmetic surgeon. The popularity of these procedures is greater than you might even realize, simply because the best results appear so natural.

This is also true of cosmetic dentistry or the smile makeover, which continues to gain in popularity. People do not notice the best smile makeovers because the new smile looks so naturally beautiful. Friends may sense that something looks great but they may not be sure what it is.

Studies have shown that after the eyes, the mouth is the second place people look when having a conversation. In addition, the duration of eye contact with a new acquaintance is less than with a good friend or spouse. So when you first meet someone, a lot of time is spent looking at each other's mouths! A fabulous smile can help you make your very best first impression! Other studies have shown that people perceived to be attractive tend to make friends more

easily, and are more likely to succeed in their careers.

So what can a smile makeover accomplish? Unsightly stains can be removed, teeth can be whitened, and gaps, chips, crowding, and the shape of teeth can all be corrected. Sometimes the subtlest changes can dramatically improve a smile. A gummy smile can also be corrected.

A smile makeover can enhance other facial features. Lips can be made to appear more full by positioning the teeth more forward. Wrinkles around the mouth often "magically disappear" simply by correcting worn down or missing teeth.

In addition to the cosmetic advantages, your dental and general health can also be improved by cosmetic dentistry! By ensuring your smile is balanced and healthy, your front and back teeth are protected from chipping and wearing. In fact, because the jaw joint is so close to many nerves, related ailments including headaches and tiredness can be dramatically reduced. And studies have shown that simply smiling more can improve your health!

If you feel that a smile makeover may help you smile more, give us a call to arrange a consultation.

◆ 作者簡介：美齒專家 ·

Smart TAILOR INC.

醒目

度身定做 結婚禮服 西裝西褲 適體大方 名貴呢絨 任君選擇

特價西褲 \$110 兩條 連工包料

特價西裝 每套 \$220 連工包料

洋服有限公司

新旺角廣場 Unit k59, 8360 Kennedy Rd., Markham, Ont L3R 9W4 (歡樂天地對面) Tel: (905) 944-1298

營業時間：
星期二、四、五、六：上午 12 至晚上 8 時
星期日：中午 12 時至下午 6 時
星期一、三休息

置業安居

多倫多



黃文皚
Lewis Wong
Sales Representative

(416) 402-5688
手提電話



Homelife / Gold Trade Realty Ltd.
3950, 14th Ave., #605-608
Markham, Ont. L3R 0A9
Office: (905) 415-3800 Fax: (905) 415-1398

環美海空貨運集團

NVOCC



TRANS-AM AIR & SEA FREIGHT H.K. LTD.



環球服務:

- .承接香港中國美加往來世界各地之海陸空貨運.
- .特快航空貨運香港.中國至美國加拿大.
- .門到門服務.簽發全程提單,運費特廉.
- .深圳一級代理牌照、儲倉、物流.

世界網絡:

- .香港總公司及自設十九個中國大陸全資辦事處以及海外代理遍佈三百多個目的地.
- .總代理:聯合航空香港,中國,澳門快件服務.
- .提供準確之有關資料及高效率服務.

其他服務:

- .自置倉庫(上海逾三萬呎.香港總公司及紐約,羅省分公司各逾萬呎.)
- .提供儲貨.併箱.集裝箱等服務.
- .專門處理出入口報關.
- .代辦貨物保險業務.
- .備有進/出口專業運輸車隊.車場.
- .信譽超著.服務週到.收費廉宜.
- .快捷妥當.安全可靠.歡迎垂詢.

T.A.F. AIR & SEA FREIGHT (ONT.) INC.

地址: 5955 AIRPORT ROAD, SUITE 309, MISSISSAUGA, ONT. L4V 1R9

電話: 1-905-677-0223-6

傳真: 1-905-677-0225

聯絡人: PETER BIN

年青人創造世界

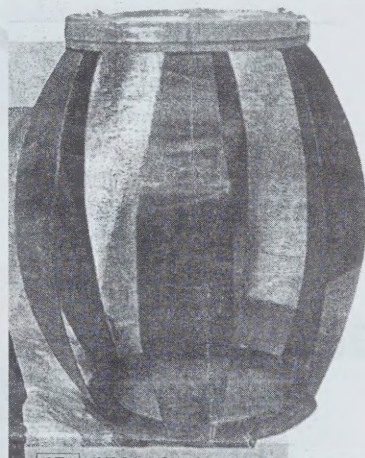
◆ 黎炳昭

各位青少年朋友：

2002年壬午馬年降臨了，在此祝各位學業進步，如馬的壯健，精神煥發。

最近我收到一位曾習畫的黃淑華同學來信，談及她的創作得到欣賞，她是香港理工學院室內設計學系應屆學生，因應講師要求製造一張具香港特色的凳，結果她費盡心思設計的「鼓形彈弓凳」(Chinese Drum Stool)成為該校第一份獲得商家買下版權的學生作品。

這位同學談及這個成就得來意外，但她認為是有賴她天生的藝術天份。



在她還不懂得寫字時已喜歡書畫了，所有她的公仔書有空白的地方皆有她的「傑作」，「現在回看，全不認得那時到底畫的是什麼」？但無可否認今天的成績也許是從小累積下來的。她感謝媽媽支持她，從小帶她去習畫，培養出她對事物觀察及研習創作精神。

成功非易事，最重要者是經得起失敗的考驗，無數次嘗試的堅毅精力，才能達到理想目標。

黎炳昭謹上

二00二年一月一日

◇ 插花藝術

火熱情懷

◆ Lisa Wong

你想插出一個最美麗、簡單而有非常心意的花盒禮物嗎？在情人節會給你最大的回應。

這裡就有一盒如是的情人節禮物了，用料簡單，格調高雅、優美。接到這份禮物的人，一定會回給你一個甜甜的飛吻。

只有一種花，代表一心一意。一心一意而能打扮出一份高雅的禮物值得收禮物的人感悅。

一定會因此而令你的情人節份外光采。

花材：

火鳳凰四朵

花紙一張

長形小面積禮盒一個

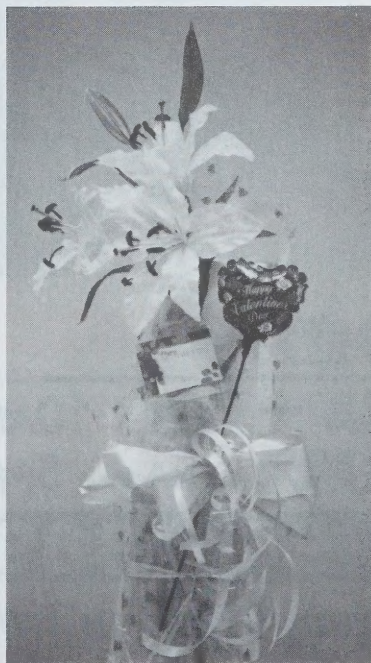
絲帶球一個

彩色汽球一個

禮卡一張

禮盒包裝法：

1. 讓火鳳凰吸滿水，分別高低安排好。
2. 用紙輕輕包裹，放入長形禮盒中。
3. 再用花紙連禮盒一併包好。
4. 綁上美麗的絲帶。
5. 在適當位置插上汽球。
6. 再放上一張心意卡。
7. 一份充滿情人心意的花盒完成。



◆ 作者簡介：花藝專家。

譚誦詩牙科醫生

Dr. Angela Tam, Dental Surgeon

全科牙齒護理 先進醫療設備



診症時間：

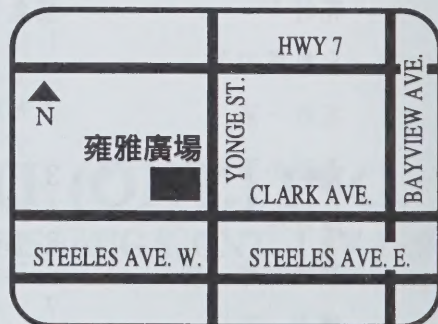
星期一至五：10AM - 7PM

星期六：9AM - 5PM

(905) 889-5723

Central Park on Yonge 雍雅廣場

7368 Yonge Street, Suite 108, Thornhill, Ont. L4J 8H9



編後話

◆ 梁楓

因工作程序關係，上期延遲了出版，令許多喜愛我們這本刊物的朋友大為焦急，不斷來電追詢。

終於我們趕及面世了，對作者們的支持及讀者們的關懷，由衷感到安慰。

四年，黎炳昭先生全力支持出版，只要讀者喜愛，文藝季是長命百歲的。

也曾收到幾篇讀者來稿，只可惜因取材未合本刊風格，故而未能刊出，十分抱歉。

本期一位朋友供給我們一些珍貴的民間美女畫圖，都是上半個世紀的手繪作品，也是最早時期的大幅掛畫，風格古樸，足以代表早期的女性世界。尤其那張八美图中的女性衣飾，正好証明今日的女性衣着時尚正在復古中。

讀友們！如有稀見的珍藏，也有意給我們公諸讀友，大家分享嗎？先謝謝！

今年是馬年，屬馬的黎炳昭先生特地推出了一篇馬的專輯，作家老馬先生匯集不少有關馬的演變、歷史、成語、諺語以供讀者欣賞，這是一篇精彩的作品。

馬兒充滿生命力，正巧的是黎炳昭先生在60年前的馬年誕生，今年是他的花甲大慶日子。希望他和讀者們大家一樣，像馬兒般的活躍健康。

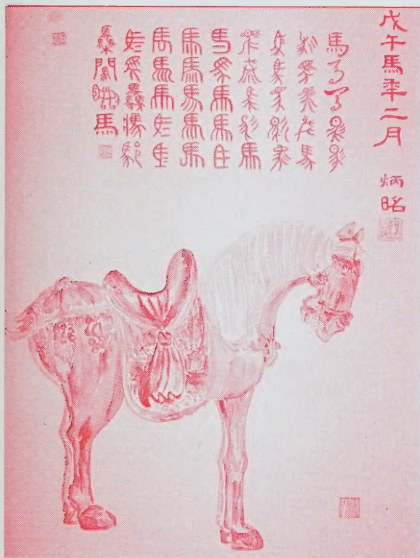
◆ 編者簡介：記者・作家・總編輯・出版著作數十種・



● 畫展消息 ●

大多倫多中華文化中心主辦：炳昭第十五屆個展「馬年畫馬」定於二月五日至十八日在該中心展覽館舉行，是次展出作品共三十八幅，均以馬為題作配合壬午馬年。由於適逢黎炳昭花甲六十，肖馬之人畫馬，而這些作品全部義賣，收入所得全數捐贈大多倫多中華文化中心籌建音樂劇院經費則更富意義。五日晚六時三十分將舉行剪綵儀式，邀請大多倫多中華文化中心籌款主席蘇潘慕潔女士、伍卓生先生、林樹田先生、文錫輝先生、黃林慧齡女士等主持。

歡迎參觀，開放時間：上午十時至下午七時。



多倫多文藝季 TORONTO SEASON

出版：  黎炳昭藝術中心
LAI BING CHIU ARTS CENTRE LTD.
175 West Beaver Creek Rd., Unit 15,
Richmond Hill, Ont. Canada L4B 3M1
Tel: 905-883-5654
Fax: 905-883-5437

督印：黎洗燕楣

總審：多倫多文藝季編審委員會

總編輯：黎炳昭

執行編輯：梁楓

美術總監：黎炳昭

市場推廣及廣告：  MRMS Promotion Inc.
黎炳昭藝術中心

製作：MRMS Promotion Inc.

印刷：LEMA 靈瑪印刷公司

Publisher: Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

Director: May Yin Mei, Lai

Edit & Screen: Toronto Season Editorial Committees

Editor in Chief: Michael Bing Chiu, Lai

Executive Editor: Leung Fung

Art Director: Michael Bing Chiu, Lai

Advertising & Marketing: MRMS Promotion Inc.

Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

Production: MRMS Promotion Inc.

Printing: Lema Printing Service Inc.



CATHAY PACIFIC

國泰航空公司航機頭等及商務客位消閒讀物

A magazine for leisure reading for first and business class passengers of Cathay Pacific Airways



黎炳昭藝術中心

LAI BING CHIU ARTS CENTRE LTD.

雷秉昭
畫

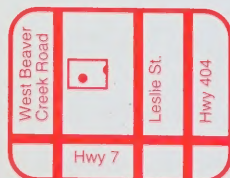
兒童畫 素描 水彩畫

全部課程均由黎炳昭先生設計及指導

烈治文山及士嘉堡中心同時招生

查詢電話：(905) 883-5654

Mobile: (416) 456-6649



烈治文山
175 West Beaver Creek Rd,
Unit 15, Richmond Hill,
Ont. L4B 3M1
電話 Tel: (905) 883-5654
傳真 Fax: (905) 883-5437

士嘉堡分校
4168 Finch Ave. East,
First Commercial Place,
Ph83, Scarborough,
Ontario M1S 5H6
電話 Tel: (416) 292-0824

